concade

DAI

Quarterly Report

October – December 1999

Counter-Narcotics Consolidation of Alternative Development Efforts

Prepared for the U. S. Agency for International Development under USAID Contract No. 511-C-00-99-00114-00

By: DAI Team
Contact: Steve Huffstutlar, Chief of Party

March 2000
Cochabamba, **Bolivia**

Development Alternatives, Inc.
Edificio "Los Tiempos", Piso 7
Cochabamba, Bolivia
Telf. 252096, 251655, 257827, 530278, 530149 Fax. 232773

DAI

Informe Trimestral

Octubre – Diciembre 1999

Consolidación de los Esfuerzos del Desarrollo Alternativo (CONCADE)

Elaborado por la Agencia de los Estados unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) bajo el Contrato USAID No. 511-C-00-99-00114-00

Por: Equipo DAI
Contacto: Steve Huffstutlar, Jefe de Equipo

Marzo de 2000
Cochabamba, **Bolivia**

Development Alternatives, Inc.
Edificio "Los Tiempos", Piso 7
Cochabamba, Bolivia
Telf. 252096, 251655, 257827, 530278, 530149 Fax. 232773

Table of Contents

Quarterly Report, October through December 1999

Counter-Narcotics Consolidation of Alternative Development Efforts (CONCADE)

HIGHLIGHTS 3

PART I: ACCOMPLISHMENTS DURING THE QUARTER 10

- **SO1: ESTABLISH SUSTAINABLE AGRICULTURAL PRODUCTION CAPACITY IN COCA-FREE AREAS** 10
- **SO2: ESTABLISH SUSTAINABLE MARKET LINKAGES** 17
- **SO3: STRENGTHEN ALTERNATIVE DEVELOPMENT ORGANIZATIONS** 23
- **SO4: STRENGTHEN CHAPARE AGRIBUSINESSES AND PRIVATE SECTOR INVESTMENT** 26
- **SO5: ESTABLISH A MANAGEMENT INFORMATION SYSTEM TO BE MANAGED BY PDAR** 33
- **PROJECT ADMINISTRATION** 37

PART II: DIFFICULTIES AND SOLUTIONS 38

PART III: LESSONS LEARNED 41

PART IV: MATTERS OF LONG-TERMSPECIAL IMPO RTANCE 42

PART V: SUMMARIZED DELIVERY SCHEDULE FOR FOURTH QUARTER 45

PART VI: PLANS FOR NEXT QUARTER 46

PART VII: LEVEL OF EFFORT IN PERSON-HOURS 49

APPENDIX 50

Contenido

Informe Trimestral, octubre a diciembre de 1999

Consolidación de los Esfuerzos del Desarrollo Alternativo (CONCADE)

HITOS 3

PARTE I: LOGROS DEL TRIMESTRE 10

- **SO1: (OBJETIVO ESPECIAL 1) ESTABLECER UNA CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN AGRÍCOLA SOSTENIBLE EN LAS ZONAS LIBRES DE COCA** 10
- **SO2: (OBJETIVO ESPECIAL 2) ESTABLECER NEXOS SOSTENIBLES DE MERCADO** 17
- **SO3: (OBJETIVO ESPECIAL 3) FORTALECER LAS ORGANIZACIONES DE DESARROLLO ALTERNATIVO** 23
- **SO4: (OBJETIVO ESPECIAL 4) FORTALECER LAS EMPRESAS AGRÍCOLAS Y LAS INVERSIONES DEL SECTOR PRIVADO EN EL CHAPARE** 26
- **SO5: (OBJETIVO ESPECIAL 5) ESTABLECER UN SISTEMA DE INFORMACIÓN ADMINISTRATIVO QUE SERÁ MANEJADO POR EL PDAR** 33
- **ADMINISTRACIÓN DEL PROYECTO** 37

PARTE II: DIFICULTADES Y SOLUCIONES 38

PARTE III:LECCIONES QUE SE APRENDIERON 41

PARTE IV: ASUNTOS DE LARGO PLAZO DE ESPECIAL IMPORTANCIA 42

PARTE V: RESUMEN DEL PLAN DE ENTREGAS PARA EL CUARTO TRIMESTRE 45

PARTE VI: PLANES PARA EL SIGUIENTE TRIMESTRE 46

PARTE VII: NIVEL DE ESFUERZO EN HORAS-HOMBRE 49

APÉNDICE 50

HIGHLIGHTS

Activities Relating to All Strategic Objectives

- ✓ **The movement of licit crops out of the Chapare to market destinations increased 36%** during the quarter, reaching 86,863 metric tons compared to 63,951 metric tons in the third quarter of 1999. This information comes from the Chapare Transport Survey of vehicles departing the Chapare at the eastern and western exit points. The five products with the highest reported volumes were: logs (up 25 percent compared to third quarter), bananas (up 52 percent), pineapples (up 46 percent), plantains (up 60 percent), and yucca (up 232 percent). These five products accounted for 93 percent of the total volume of 86,863 metric tons. More is reported on the Chapare Transport Survey in Part I under SO 5.

- ✓ In October DAI organized the **first all-CONCADE stakeholders conference** in Cochabamba with over 50 invitees from all partner institutions. Important funding, implementation and coordination issues were identified and amply discussed in a cordial, relaxed atmosphere conducive to building productive relationships. The new USAID Director had the opportunity to meet key actors, discuss important issues, and present the Mission approach.

HITOS

Actividades Relacionadas con todos los Objetivos Especiales.

- ✓ **El movimiento de cultivos lícitos transportadas del Chapare a destinos de mercado incrementó en 36%** durante el trimestre, alcanzando una cantidad de 86.863 toneladas métricas comparadas con 63.951 toneladas métricas en el tercer timestre de 1999. Esta información proviene de la Encuesta de Transporte del Chapare implementada a todos los vehículos que salían del Chapare en los puntos este y oeste de salida de la zona. Los cinco productos que reportaron los volúmenes más altos fueron: troncos (que subieron en un 25 por ciento en comparación con el anterior trimestre), plátanos (subieron un 52 por ciento), piñas (que subieron un 46 por ciento), plátanos de freir (que subieron un 60 por ciento), y yuca (que subió un 232 por ciento). Estos cinco productos comprendieron un 93 por ciento del volumen total de las 86.863 toneladas métricas. Se informa en mayor detalle sobre la Encuesta de Transporte del Chapare en la Parte I del presente documento, bajo el Objetivo Especial 5.

- ✓ En el mes de octubre, DAI organizó la **primera conferencia de todas las instituciones miembros de CONCADE** en la ciudad de Cochabamba con la participación de más de 50 invitados de todas las instituciones asociadas. Se identificaron y discutieron importantes temas de financiamiento, implementación y coordinación en un ambiente cordial y relajado, propicio para la creación de relaciones productivas. La nueva Directora de USAID tuvo la oportunidad de conocer a los actores claves de este proceso, discutir temas de importancia y presentar el enfoque de esta Misión.

A separate session was devoted to the CNSOT's internal management and coordination. Most importantly, the annual operating plan, budget approval and audit responsibilities of DAI (on behalf of AID) under the Bilateral Agreement were clarified and accepted by the PL 480 Secretariat and other Bolivian government agencies. All agreed the conference should be repeated.

Se dedicó una sesión separada a la administración y coordinación interna del CNSOT. Más importante aún, el plan operativoanual, la aprobación de presupuesto y las responsabilidades de auditoría del DAI (en favor de USAID) bajo el Acuerdo Bilateral fueron aclarados y aceptados por la Secretaría del PL 480 y por otras agencias del gobierno boliviano. Todos los asistentes estuvieron de acuerdo en que esta conferencia debe repetirse.

✓ There were **over 60 extension workers in the field** by the third week of December. These extensionists are providing technical assistance and emergency food aid to Chapare producers' associations and communities. This matter is described in greater detail in Part I under SO 1.

✓ Habían **más de 60 trabajadores de extensión en el campo** en la tercera semana de diciembre. Estos extensionistas se encuentran proporcionando servicios de asistencia técnica y ayuda alimenticia de emergencia a las asociaciones de productores y a las comunidades del Chapare. Este asunto se describe en mayor detalle en la Parte I, Objetivo Especial 1 de este documento.

✓ Digital Earth Consulting Inc. provided the **first set of crop/land use estimates** based upon satellite image analysis and ground truthing. These estimates show a 3 percent increase in hectares planted to licit crops compared to CORDEP'S estimates in 1998. There were significant discrepancies with baseline data used in the CONCADE contract for hectares planted to hearts of palm, pineapple, and passion fruit – these baselines need to be adjusted both in DAI's contract and work plan. This matter is described more fully under Part 1 (SO 5) and in Part IV (Matters of Long Term Special Importance). More on this is provided in Part I under SO 1.

✓ Digital Earth Consulting Inc. proporcionó el **primer juego de cálculo de cultivos y uso de terrenos** en base a las imágenes de satélite y al reconocimiento del terreno. Estas estimaciones demuestran un incremento del 3 por ciento en las hectáreas cultivadas con cosechas lícitas, en comparación con las estimaciones de CORDEP en 1998. Se encontraron grandes discrepancias con los datos de base utilizados en el contrato de CONCADE para las hectáreas cultivadas con palmito, piña y maracuyá –estas líneas de base deben ser reajustadas tanto en el contrato de DAI como en el plan de trabajo. Este tema se describe en mayor detalle en la Parte I (Objetivo Especial 5) y la Parte IV (Asuntos a Largo Plazo de Especial Importancia) de este documento. Asimismo, se proporciona un más información sobre el tema en la Parte I, Objetivo Especial 1.

- ✓ DAI was instrumental in negotiating **an order for twelve containers of canned palm hearts** from a customer in Morocco. The seller is the Chapare-based company Indatrop and the Moroccan buyer is a company named Sopalim. The first container departed the port of Arica (Chile) in November. More details are provided In Part I under SO 2.

- ✓ DAI tuvo un rol protagónico en negociar **un pedido de doce contenedores de palmito enlatado** para un cliente en Marruecos. El vendedor es la empresa Indatrop, que tiene base en el Chapare, y el comprador marroquí es una compañía de nombre Sopalim. El primer contenedor partió hacia el puerto de Arica (Chile) en el mes de noviembre. Se describe esta transacción en mayor detalle en la Parte I, Objetivo Especial 2 de este documento.

- ✓ The **Policy Adviser**, Dr. Preston Pattie, was hired with USAID concurrence. The policy unit began work immediately out of the Cochabamba DAI office, with frequent visits to La Paz and strong in-the-field support from Dr. James Chapman of DAI/Bethesda.

- ✓ El **Asesor en Políticas** Dr. Preston Pattie, fue contratado con el acuerdo de USAID. La unidad de políticas comenzó su trabajo de inmediato desde la oficina de DAI en Cochabamba, con frecuentes visitas a La Paz y fuerte apoyo en campo del Dr. James Chapman de DAI/Bethesda.

- ✓ A survey of needed alternative development policy actions was begun, and a meeting with USAID and Embassy personnel has led to a change in focus from the original proposal. The previous emphasis was on creating an environment in the medium-term for increased private investment and institutional sustainability contributing to the exit strategy called for USAID. The new emphasis is on shorter-term, action-oriented policy implementation aimed at reducing and eliminating bottlenecks to CONCADE results. This new strategy is more consistent with the policy agenda being expressed by the private sector in the Chapare.

- ✓ The green light was given to an **emergency road maintenance project** to keep open the Abapó-Camiri section of the road to the Argentine border. CONCADE, CCVV and the Servicio Nacional de Caminos will jointly fund the project. The agreement to go forward with this needed maintenance was the result of DAI encouragement and the strong backing of the Ambassador and USAID Director. This urgent intervention is vital to the survival of Chapare farmers, investors and exporters of bananas -- the number one Chapare income producer now and in the foreseeable future. Equipment was moved into place on January 26, 2000. The Prefect (Governor) of Santa Cruz and the Chapare private sector also are participating in this broad-based effort.

- ✓ Se comenzó una encuesta sobre las acciones necesarias de políticas de desarrollo alternativo, y una reunión con personeros de la Embajada Americana y de USAID ha llevado a un cambio en el enfoque de la propuesta original. Previamente, el énfasis se encontraba en crear un espacio a mediano plazo para incrementar la inversión privada y la sostenibilidad institucional, de esta manera contribuyendo a la estrategia de salida requerida por USAID. El nuevo énfasis se da sobre la implementación de políticas orientadas a las acciones, con el objetivo de reducir y eliminar los cuellos de botella a los resultados CONCADE. Esta nueva estratégia es más consistente con las políticas esperadas por el sector privado del Chapare.

- ✓ Se dió luz verde a un **proyecto de mantenimiento de emergencia de caminos** para mantener el trecho Abapó-Camiri del camino a la frontera argentina viable. CONCADE, CCVV y el Servicio Nacional de Caminos financiarán el proyecto de manera conjunta. El acuerdo para ejecutar este mantenimiento que es tan necesario fue el resultado de la promoción de DAI y del fuerte apoyo de la Embajadora y de la Directora de USAID. Esta intervención urgente es vital para la supervivencia de los agricultores, inversores y exportadores de plátanos del Chapare, siendo el plátano el ítem de exportación número uno en este momento y en el futuro previsible. Se llevó el equipamento necesario al lugar el 26 de enero del 2000. El Prefecto de Santa Cruz y el sector privado del Chapare también son participantes de este amplio esfuerzo conjunto.

- ✓ As a first step in establishing "contract farming" as a business norm in the Chapare, the private company **Banabol began buying bananas from a neighboring producers' association AIPAI**. These bananas are grown and packed under Banabol's supervision for export to Banabol's customers in Antofagasta (Chile) and Buenos Aires. More on this subject is provided in Part I under SO 2.

- ✓ A by-product of the women's portion of the credit study (see SO 2 below) was a **gender seminar** attended by 50 alternative development and GOB leaders and professionals, and Chapare women. DAI consultant Tracey Talentino and Rocio Gonzales (DAI's coordinator of women's economic activities) produced a video on the economic role of women in the Chapare. They made a series of recommendations to not only reach thousands of women with microcredit/savings, but also a package of other services in a group lending and educational program (village banking) which can help influence the thinking of future generations. They identified a need to do more gender sensitivity training among all the CONCADE partners and actors in the Chapare.

- ✓ **Subcontracts or IQCs totaling $8.1 million dollars** were signed or formalized in this quarter: 1) North Carolina State University (agricultural extension. $3.9 million), 2) Oracle (Project Monitoring Plan development, $2.3 million), and 3) four private agricultural extension companies ($1.9 million for the first year).

- ✓ Como un primer paso para establecer una "agricultura de contrato" como una norma de negocios en el Chapare, la empresa privada **Banabol comenzó a comprar banano de una asociación vecina de productores, AIPAI.** Este banano es cultivado y empacado bajo la supervisión de Banabol para su exportación a los clientes de Banabol en Antofagasta (Chile) y Buenos Aires. Se detallan mayores informes sobre este tema en la Parte I, Objetivo Especial 2 de este documento.

- ✓ Un resultado de la parte sobre la mujer del estudio de créditos (ver el Objetivo Especial 2 más adelante) fue un **seminario sobre género** al cual asistieron 50 líderes y profesionales del gobierno boliviano y del desarrollo alternativo, además de mujeres del Chapare. Las consultoras de DAI Tracey Talentino y Rocío Gonzales (la coordinadora en DAI de las actividades económicas de la mujer) produjeron un video sobre el rol económico de la mujer en el Chapare. Realizaron una serie de recomendaciones para, no solamente llegar a miles de mujeres con microcréditos/ahorros, sino también con un paquete que incluya otros servicios en un programa educativo de préstamos en grupo (actividades bancarias en la comunidad) los cuales podrían influenciar la manera de pensar de las generaciones futuras. Identificaron una necesidad de realizar más capacitación en sensibilización de género entre los miembros de CONCADE y los actores en el Chapare.

- ✓ Se firmaron o formalizaron en este trimestre un número de **subcontratos o subcontratos interinos (IQC) que sumaron a un total de 8.1 millones de dólares americanos:** 1) North Carolina State University (extensión agrícola $3.9 millones), 2) Oracle (desarrollo del Proyecto de Plan de Monitoreo, $2.3 millones), y 3) cuatro compañías privadas de extensión agrícola ($1.9 millones para el primer año).

- ✓ **The** first two Incentive Fund performance contracts were awarded to the producers' association ABIB and the private banana exporter Andean Group. The ABIB Banana Producers' Association in Ingavi B will receive $25,000 for establishing a fund for purchasing cardboard cartons. The Andean Group will receive $25,000 for both maintaining a steady volume of exports and for training the producers'associations in banana packing procedures. More is provided on this subject in Part I under SO 2.

- ✓ The DAI Information Systems Unit provided all CONCADE institutions with **appropriate computers and peripherals** during the quarter. In addition, agreement was reached to bid out the programming portion of the Oracle-compatible accounting and financial system. More on this subject is provided in part I under SO 5.

- ✓ DAI short-term experts provided **training courses in the best practices of food preparation and nutritional labeling** to approximately 25 Bolivian businesses. Safe food processing techniques (HACCP), FDA approval and accepted product labeling are key to opening new export markets of opportunity in the United States and Europe. More on this subject is provided in Section I under SO 2.

- ✓ Los primeros dos **contratos de desempeño del Fondo de Incentivos** fueron otorgados a la asociación de productores ABIB y a la compañía privada exportadora de banano denominada Andean Group. La Asociación de Productores de Banano en Ingavi B, ABIB, recibirá us$25.000 para establecer un fondo para adquirir cajas de cartón. Andean Group recibirá us$25.000 tanto para mantener un volumen estable de exportaciones como para capacitar a las asociaciones de productores en los procedimientos de empaque de banano. En la Parte I, Objetivo Especial 2 de este documento, se discute este tema en mayor detalle.

- ✓ La Unidad de Sistemas de Información de DAI proporcionó a todas las instituciones miembros de CONCADE **computadores y periféricos adecuados** durante el trimestre. Asimismo, se llegó a un acuerdo para licitar la parte de programación de un sistema financiero y contable compatible con Oracle. Se discute este tema en mayor detalle en la Parte I, Objetivo Especial 5 del presente documento.

- ✓ Los expertos a corto plazo de DAI dictaron **cursos cortos sobre las mejores prácticas en la preparación de alimentos y de etiquetas nutricionales** a cerca de 25 empresas bolivianas. Las técnicas seguras de procesamiento de alimentos (HACCP), la aprobación de la FDA y el etiquetaje aceptado de productos son claves para abrir nuevas oportunidades de mercados de exportación en los Estados Unidos y Europa. Se describe este tema en mayor detalle en la Sección I del Objetivo Especial 2.

- ✓ **Unsolicited grant funding proposals** were received from the Business Chamber of the Chapare, the Agricultural Chamber of the Chapare, three credit agencies, and NRECA (rural electrification), totaling several million dollars. Grant making will be a priority in the next quarter, now that agricultural extension services via sub-contractors are under way. Dialogue with all CONCADE partners and formal decisions by the AMU will precede any future grant activity.

- ✓ Se recibieron **propuestas de financiamiento que no fueron solicitadas** de la Cámara de Comercio del Chapare, la Cámara de Agricultura del Chapare, tres agencias de crédito y NRECA (electrificación rural), por un total de siete millones de dólares americanos. La otorgación de financiamiento será una prioridad en el siguiente trimestre, ahora que los servicios agrícolas de extensión han sido lanzados por medio de subcontratistas. El diálogo con todos los miembros de CONCADE y la toma de decisiones formales de la AMU precederán cualquier actividad futura de otorgación de financiamiento.

- ✓ **President Banzer visited the Chapare** on December 18 with the Minister of Agriculture, the Director of USAID and other dignitaries to inspect the results of the 1999 coca eradication and alternative development campaign. During his visit he cut the welcoming ribbon at the Ingavi B banana packing plant (a key CONCADE client) and inspected a display of Chapare products prepared jointly by CONCADE institutions and farmer clients. Eradication is running ahead of GOB projections and the President expressed very strong commitment to the effort. Nevertheless, the 2000 campaign is expected to encounter greater resistance from the remaining hard-core Chapare coca producers, with unpredictable effects on the work of alternative development.

- ✓ **El Presidente Banzer visitó el Chapare** el 18 de diciembre con el Ministro de Agricultura, el Director de USAID y otros dignatarios para inspeccionar los resultados de la erradicación de coca en el año 1999 así como de la campaña de desarrollo alternativo. Durante su visita, cortó la cinta de bienvenida en la planta de empaque de banano de Ingavi B (un cliente clave de CONCADE) e inspeccionó una muestra de productos del Chapare preparada en conjunto por las instituciones de CONCADE y clientes agricultores. La erradicación se encuentra más avanzada que lo previsto por el gobierno boliviano y el Presidente expresó un compromiso muy serio a este esfuerzo. Sin embargo, la campaña del año 2000 espera encontrar una mayor resistencia del sector restante de productores de coca del Chapare que comprenden un núcleo político, lo cual tendrá efectos impredecibles en el trabajo del desarrollo alternativo.

PART I: ACCOMPLISHMENTS DURING THE QUARTER

The comments presented below and in subsequent sections of this report were extracted from the quarterly reports of each of the Bolivian professionals/technicians working on the DAI team. All these reports contain more detail than is presented here and are available for inspection upon request.

Notable accomplishments during the quarter are noted below, grouped by the Special Objective to which they are related.

SO1: Establish Sustainable Agricultural Production Capacity in Coca-Free Areas

Status of Chapare Extension Groups As of December 29, 1999		
Extension Groups	Work Zone	Number of People Mobilized
Codelca	All Chapare More advanced farmer groups	14 in total 7 extensionists
Winrock	Zone A MRs I, IV & V Less advanced farmer groups	12 in total 10 extensionists
Ciaprot	Zone B MRs II, III & VI Less advanced farmer groups	14 in total 12 extensionists
Indasa	Zone C MR VII Less advanced farmer groups	17 in total 14 extensionists
Totals		57 people in total 43 extensionists (75%)

PARTE I: LOGROS DEL TRIMESTRE

Los comentarios que se presentan a continuación y en las siguientes secciones de este informe fueron tomados de los informes trimestrales de cada uno de los profesionales/técnicos bolivianos que trabajan en el equipo DAI. Todos estos informes contienen un mayor detalle que el que se presenta en el presente documento y se encuentran disponibles para su inspección.

Los logros más notables se comentan a continuación y han sido agrupados bajo el Objetivo Especial l, al que se encuentran relacionados.

SO1: (Objetivo Especial 1) Establecer una Capacidad Agrícola de Producción Sostenible en las Zonas Libres de Coca

Estado de los Grupos de Extensión del Chapare Hasta el 29 de diciembre de 1999		
Grupos de Extensión	Zona de Trabajo	Número de Personas Movilizadas
Codelca	Todos los grupos de agricultores del Chapare más avanzados	14 en total 7 extensionistas
Winrock	Zona A MRs I, IV & V Grupos de agricultores menos avanzados	12 en total 10 extensionistas
Ciaprot	Zona B MRs II, III & VI Grupos de Agricultores menos avanzados	14 en total 12 extensionistas
Indasa	Zona C MR VII Grupos de Agricultores menos avanzados	17 en total 14 extensionistas
Totales		57 personas en total 43 extensionistas (75%)

1. Four private extension firms entered the Chapare on December 20th and commenced contacts with their assigned farmer groups. This was the culmination of a key partnering process with government counterparts PDAR and IBTA, along with North Carolina State University, in which the four firms were selected out of 32 applicants, after two rounds of bidding and intensive technical evaluations. At mid-December all four firms were in the field opening their offices and performing rapid diagnostic studies in direct engagement with Chapare farmers and their organizations. Importantly, none of the extension providers are receiving grants, all are working under performance-based IQCs which DAI is paying for results. All are on notice they can be dismissed if results are not forthcoming. The four extension groups, their assigned work areas and the number of personnel (including farmer-contact extensionists) are shown in the chart immediately above this text.

2. The **extension firms worked straight through the holiday season** at DAI insistence, insuring they will hit the ground running in January with over 90 personnel on board and more than two thirds of those field technicians working in production, marketing, post harvest, business administration, gender and organizational strengthening. Credit is due to USAID for swift approvals and making a rapid interim sub-contracting (IQC) method available to accelerate this mobilization.

1. Cuatro empresas privadas de extensión ingresaron al Chapare el 20 de diciembre y comenzaron a contactar a los grupos de agricultores que les fueron asignados. Esta fue la culminación de un proceso clave de asociación con las contrapartes gubernamentales del PDAR y el IBTA, junto con la Universidad Estatal de Carolina del Norte (*North Carolina State University*) en la cual las cuatro empresas fueron seleccionadas de entre 32 solicitantes, luego de dos rondas de licitación y de evaluaciones técnicas intensivas. A mediados de diciembre, las cuatro empresas se encontraban en el campo abriendo sus oficinas y desarrollando rápidos estudios de diagnóstico en un trabajo directo con los agricultores del Chapare y sus organizaciones. Es importante señalar que ninguno de los proveedores de extensión es receptor de donaciones, sino que se encuentran trabajando bajo subcontratos interinos basados en su desempeño pagados por el DAI para obtener resultados. Todos se encuentran bajo aviso de que pueden ser retirados del proyecto si no producen resultados. Los cuatro grupos de extensión, sus zonas designadas de trabajo y el número de personal (incluyendo los extensionistas que son contactos entre los agricultores) se demuestran en el cuadro inmediatamente anterior a este texto.

2. Las **empresas de extensión trabajaron a lo largo de toda la época de las fiestas** a insistencia del DAI, asegurando de esta manera que retomaran su labor de manera efectiva en enero con más de 90 empleados a bordo y más de dos tercios de estos técnicos de campo trabajando en producción, comercialización, actividades de post-cosecha, administración de empresas y fortalecimiento de género y de organizaciones. Se debe reconocer que USAID propuso el método rápido de subcontratación interina y de aprobaciones eficientes y lo ejecutó para poder acelerar esta movilización.

3. Since each of the four extension firms has at least one gender specialist and a minimum of 20 percent women employees, the number of CONCADE professionals available to assure the **inclusion of women in project activities** is greatly increased. Rocio Gonzales, DAI's women's coordinator, will coordinate this activity.

3. Debido a que cada una de las cuatro empresas de extensión tiene por lo menos un especialista en género y un mínimo de un 20 por ciento de empleadas mujeres, el número de profesionales de CONCADE disponibles para asegurar la **inclusión de mujeres en las actividades del proyecto** ha aumentado de manera significativa. Rocío Gonzáles, la coordinadora en DAI de actividades de la mujer, coordinará esta actividad.

4. At the suggestion of the Vice Minister and the Ambassador, starting in October DAI hired **34 interim farm extensionists and a coordinator** to work primarily with farmers who had recently lost their coca to eradication, forced or voluntary. The goal is to assist them with short-term food crops and introduce them to alternative development crops. About two thirds of the former coca farmers were receptive and have been converted into new CONCADE clients. This gives CONCADE an important means of meeting our new client targets and keeps us on the forefront of making eradication stick. After the mobilization of the private extension firms in December, DAI decided to keep 10 of these extensionists and the coordinator, working out of a satellite office in Chimoré, to keep up this work and also to coordinate with IBTA and the four private extension firms.

4. A sugerencia del Viceministro y de la Embajadora, empezando en el mes de octubre, DAI contrató a **34 agricultores extensionistas interinos y un coordinador** para trabajar principalmente con agricultores que hayan perdido recientemente sus cultivos de coca por la erradicación, ya sea forzada o voluntaria. La meta es colaborarlos con cultivos de alimentos en el corto plazo e introducirlos a los cultivos de desarrollo alternativo. Cerca de dos tercios de los anteriormente agricultores de coca fueron receptivos y se han convertido en nuevos clientes de CONCADE. Esto le otorga a CONCADE un medio importante para cumplir con nuestras metas de clientes nuevos y mantenernos a la vanguardia de lograr que la erradicación se mantenga. Luego de la movilización de las empresas privadas de extensión en diciembre, DAI decidió mantener a 10 de estos extensionistas y al coordinador, trabajando en la oficina satélite de Chimoré, para mantener este trabajo y también para coordinar con el IBTA y las cuatro empresas privadas de extensión.

5. Draft Operational Plans for the year 2000 were received from the CONCADE sister institutions PDAR, IBTA/Chapare and Servicio Nacional de Caminos. DAI played an important role in urging that these plans a) dovetail with the CONCADE Results Framework, b) be consistently results-oriented, and c) reflect high value for each dollar to be spent.

5. Los Planes Operativos Tentativos para el año 2000 fueron recibidos de las instituciones hermanas de CONCADE, el PDAR, el IBTA/Chapare y el Servicio Nacional de Caminos. DAI jugó un papel predominante en enfatizar que estos planes a) acuerden con el Marco de Resultados de CONCADE, b) sean orientados hacia la obtención de resultados de una manera consistente, y c) reflejen un alto valor por cada dólar de gastos a ser pagado.

These plans are currently undergoing some revisions by the respective institutions. DAI will conduct a careful review of each operational plan prior to submitting them to USAID and the GOB Vice-Ministry. We expect to complete the review by the fourth week of January 2000.

6. Several new potential crops or activities moved closer to the front burner, subject to technical and economic evaluation in the next quarter: tea, yucaa, root crops (e.g. tumeric, ginger and annato), annual crops (e.g. rice, beans, corn), and cattle (dairy and beef). The latter requires an environmental evaluation which can be provided by UNDCP/FAO under their CONCADE funding.

7. DAI and North Carolina State agreed to seek USAID concurrence to re-structure the NC State subcontract to convert a part of the short term consultant line item to fund **at least two long term extension professionals to assist Dr. Szott**. This modification will provide more balanced and focused technical assistance to agricultural production. NC State will have better capacity to supervise the four extension firms and make the best use of visiting consultants. Likewise DAI took steps to closely supervise and maximize the usefulness of short-term consultants.

8. Important Chapare leaders, GOB project officials and the USAID representative were convinced in the **"seeing is believing" visit to Costa Rica** that substantial local financing and control of road maintenance is possible and desirable, meaning reduced subsidies

Estos planes se encuentran siendo revisados en este momento por sus respectivas instituciones. DAI llevará a cabo una revisión cuidadosa de cada plan operativo antes de someterlos a USAID y al Viceministerio del Gobierno Boliviano. Esperamos poder completar esta revisión hasta la cuarta semana del mes de enero del 2000.

6. Varios nuevos cultivos potenciales o actividades han sido graduados a una mayor prioridad, sujetos a la evaluación económica del siguiente trimestre: té, yuca, tubérculos (por ejemplo, cúrcuma, jengibre y achiote), cultivos anuales (por ejemplo, arroz, porotos y maíz), y ganado (lechero y bovino). Este último requiere de una evaluación ambiental la cual puede ser otorgada por UNDCP/FAO bajo su financiamiento CONCADE.

7. DAI y la Universidad Estatal de Carolina del Norte acordaron buscar el acuerdo de USAID para re-estructurar el subcontrato de esta universidad para convertir parte de un ítem de consultoría a corto plazo para financiar **por lo menos dos profesionales de extensión a largo plazo para dar asistencia al Dr. Szott.** Esta modificación proporcionará una asistencia más equilibrada y enfocada hacia la producción agrícola. La Universidad Estatal de Carolina del Norte tendrá una mejor capacidad para supervisar a las cuatro empresas de extensión y dar el mejor uso a los consultores visitantes. Asimismo, DAI tomó los pasos necesarios para supervisar de cerca y maximizar la utilidad de los consultores a corto plazo.

8. Líderes importantes del Chapare, oficiales de proyectos del gobierno boliviano y el representante de USAID se convencieron en la **visita a Costa Rica para "ver para creer"** de que un financiamiento local importante y un control del mantenimiento de caminos es posible y deseable, lo cual implica una reducción en subsidios.

The trip was followed up immediately by a study and preliminary report of the road situation in the Chapare by consulting engineer Federico Baltodano. He has set out the technical parameters for a more in-depth technical analysis of the CCVV road maintenance operations and has established a good working relationship with CCVV and DAI personnel. Grass roots organizer/leaders of road associations and road maintenance business management personnel will accompany him in the February phase of this work, which will lead to the formation of the road maintenance steering committee.

El viaje fue seguido inmediatamente por un estudio y un informe preliminar de la situación caminera en el Chapare por el ingeniero consultor Federico Baltodano. El ingeniero Baltodano ha enviado los parámetros técnicos para un análisis técnico más profundo de las operaciones de mantenimiento caminero de CCVV y ha establecido una buena relación de trabajo con el personal de CCVV y de DAI. Los organizadores/líderes de base de las asociaciones camineras y el personal administrativo de mantenimiento de caminos lo acompañarán en la fase de este trabajo que se llevará a cabo en el mes de febrero, lo cual llevará a la formación de un comité directivo para el mantenimiento de caminos.

9. Coordination of extension activities with the C-23/FAO/UNDCP project is on-going. Extension philosophies and methodologies are being adapted and coordinated in order to provide a clear and consistent message to farmers in the Chapare in an institutionally efficient manner.

9. La coordinación de las actividades de extensión con el proyecto C-23/FAO/UNDCP se encuentra en proceso. Las filosofías y metodologías de extensión están siendo adaptadas y coordinadas para poder otorgar un mensaje claro y consistente a los agricultores en el Chapare de una manera institucionalmente eficiente.

10. DAI continues to work to make **major changes in IBTA** via the preparation and implementation of the 2000 POA. These changes include:

10. DAI continúa trabajando para **realizar grandes cambios en el IBTA** por medio de la preparación e implementación del Plan de Actividades para el año 2000. Estos cambios incluyen lo siguiente:

- An attempt to concentrate and consolidate research efforts on a smaller number of topics (do fewer things better).
- A greater emphasis on on-farm research, validation, and demonstration.
- The creation of positions in post-harvest management and agricultural monitoring.
- The establishment of a long-distance learning center and Insect and Disease Clinic, as well as the formation of close working relationships with sister institutions in the Americas.

- Un intento de concentrar y consolidar los esfuerzos de investigación en un número más pequeño de temas (hacer un menor número de cosas de mejor manera).
- Dar un mayor énfasis a la investigación, la validación y la demostración agrícola.
- La creación de posiciones en la administración de post-cosechas y en el monitoreo agrícola.
- El establecimiento de un centro educativo a distancia y de la Clínica de Insectos y Enfermedades, así como la formación de una relación de trabajo cercana con instituciones hermanas en las Américas.

- The installation of greater capacity in agricultural services such as pest and disease monitoring, laboratory services, and technical backstopping of the production of planting material by the private sector.

Greater emphasis will also be placed on the following research topics: organic agriculture (including waste management), evaluation of new varieties of commercial crops, and Chapare-wide trials in the areas of IPM and fertilization.

11. Invitations to form **IBTA technical steering committee** were sent to the major users of information and technology generated by IBTA. Clients include representatives of agroindustries, farmer organizations, extension service providers, and other international donor-funded projects such as C-23. This is but a first step in the process of including their feedback in IBTA's planning and evaluation processes, and thus making IBTA more responsive to the needs of clients in the Chapare.

12. The work of the **technical steering committee** has been complemented by the following activities:

- Diagnostic studies of palm heart and banana management, post-harvest processing and management of the major commercial crops.
- Analysis of problems and needs of integrated pest, disease and soil management.

- Analysis of field management of pineapple, black pepper, and passion fruit, as well as organic agriculture and organic residue management.

- La instalación de una mayor capacidad en servicios agrícolas tales como el monitoreo de pestes y enfermedades, servicios de laboratorio y seguros técnicos en la producción de material de cultivo por el sector privado.

Se dará también un mayor énfasis a los siguientes temas de investigación: agricultura orgánica (incluyendo administración de deshechos), evaluación de nuevas variedades de cultivos comerciales, y pruebas a lo largo de todo el Chapare referentes a fertilización e MIP

11. Se enviaron invitaciones para formar parte del **comité directivo técnico del IBTA** a los usuarios principales de la información y tecnología generada por el IBTA. Los clientes son representantes de las agroindustrias, organizaciones de agricultores, proveedores de servicios de extensión y otros proyectos internacionales financiados por donantes tales como el C-23. Este es tan solo un primer paso en el proceso de incluir sus comentarios en el proceso de planificación y evaluación del IBTA, y por lo tanto dando al IBTA una mayor receptividad a las necesidades de sus clientes en el Chapare.

12. El trabajo del **comité directivo técnico** ha sido complementado con las siguientes actividades:

- Estudios de diagnóstico en administración de palmitos y plátanos, procesamiento y administración post-cosecha de los principales cultivos comerciales.
- Análisis de problemas y necesidades de una administración integrada de pestes, enfermedades y suelos.
- Análisis de la administración de campo de piñas, pimienta negra y granadas, así como de agricultura orgánica y la administración de deshechos orgánicos.

The diagnostic reports were unanimous in indicating soil fertility, pest/disease problems, and post-harvest processing/management as areas in need of greater information and better technology.

13.**Training** (1.C.8) will play a key role in the success of the extension system, given the small number of experienced and effective extensionists in the Chapare (most of them working with C-23) and the ambitious agronomic targets of the project. An institutional analysis performed in October, 1999 indicated that:

- TAC has particular strengths for training of community level promoters and extensionists.
- The Colegio Fé y Alegría has appropriate strengths in extensionist training and vocational education.
- San Simon University has the potential to increase their involvement in research and teaching activities in the Chapare.

An additional person will be hired to work with educational institutions in upgrading their curricula, faculties, and infrastructure so that they become more responsive to educational and training needs in the Chapare.

Los informes de diagnóstico fueron unánimes en indicar fertilidad de suelos, problemas de pestes/enfermedades, y procesamiento/manejo de post-cosecha como temas que necesitan mayores datos y una mejor tecnología.

13. **La capacitación** (1.C.8) jugará un rol clave en el éxito del sistema de extensión, dado el pequeño número de extensionistas experimentados y efectivos en el Chapare (la mayoría de los cuales trabajan con el C-23) y las metas agrícolas ambiciosas del proyecto. Un análisis institucional adicional llevado a cabo en octubre de 1999 indicaba que:

- El TAC es especialmente fuerte en la capacitación de promotores y extensionistas a nivel comunitario.
- El Colegio Fe y Alegría es especialmente fuerte en la capacitación de extensionistas y en la educación vocacional.
- La Universidad de San Simón tiene el potencial de incrementar su trabajo en las actividades de investigación y capacitación en el Chapare.

Una persona adicional será contratada para trabajar con instituciones educativas en actualizar su curriculum, docentes e infraestructura de manera que se vuelvan más receptivas a las necesidades educativas y de capacitación en el Chapare.

SO2: Establish Sustainable Market Linkages

1. DAI's Marketing Director led a delegation of Chapare processor/exporters to the **Anuga Trade Fair in Germany**, which resulted in a contract to export 12 containers of Chapare palm heart to Morocco with an FOB Chapare value of more than $300,000, plus good leads for exports of other Chapare products such as passion fruit.

Regarding the Moroccan order for canned palm hearts, the first of a scheduled twelve-container order left the Chapare on its way to Arica on November 15, 1999. The Moroccan purchaser is Sopalim and the Chapare seller is Indatrop. All transactions are by irrevocable Letter of Credit.

2. In November DAI co-sponsored and coordinated the **Chimoré trade fair (Expotrópico)** in the Chapare, deftly avoiding political conflicts over control and credit for the fair during a highly charged municipal election campaign. These conflicts reached all the way to La Paz, and the USAID Director's support was vital to our ability to remain involved. The annual outdoor fair suffered from rain and DAI will encourage re-scheduling to August in 2000.

SO2: (Objetivo Especial 2) Establecer Nexos Sostenibles de Mercado

1. El Director de Marketing de DAI llevó a una delegación de procesadores/exportadores del Chapare a la **Feria de Comercio de Anuga en Alemania**, dicha actividad resultó en un contrato para exportar 12 contenedores de palmito del Chapare a Marruecos con un valor FOB en el Chapare de más de us$ 300.000, además de contactos valiosos para la exportación de otros productos del Chapare como ser el maracuyá.

En cuanto al pedido marroquí de palmito, el primero de un pedido de doce contenedores, partió del Chapare camino a Arica el 15 de noviembre de 1999. El comprador marroquí es Sopalim y el vendedor del Chapare es Indatrop. Todas las transacciones se llevan a cabo por medio de Cartas de Crédito irrevocables.

2. En el mes de noviembre, DAI co-auspició y coordinó la **Feria Comercial de Chimoré (Expotrópico)** en el Chapare, ocasión donde la institución diestramente evitó conflictos políticos sobre el control y reconocimiento de la feria durante una campaña de elecciones municipales muy peleada. Estos conflictos se manifestaron hasta La Paz, y el apoyo del Director de USAID fue crítico en permitirnos el mantener nuestra intervención. La feria anual al aire libre sufrió por la caída de lluvias y DAI recomendará que la misma reformule su cronograma para llevarse a cabo en el mes de agosto del 2000.

3. Extensive market studies for banana, palm heart, black pepper, passion fruit and pineapple were completed or near completion at quarter's end, and a Daily Market News system giving actual daily price ranges for farmer and buyer use was developed and functioning. This is a replication of the world-standard USDA Market News system. Market research is fundamentally important in establishing a reliable data base for making strategic and tactical decisions related to production and marketing.

3. Se completaron o casi concluyeron estudios de mercado extensos para las cosechas de banano, palmito, pimienta negra, maracuyá y piña al finalizar el trimestre, y se desarrolló y operó un sistema de Informes Diarios de Mercado que proporcionaba los rangos de precios diarios reales tanto para agricultores como para compradores. Este sistema es una réplica del sistema de Información de Mercado del USDA, que se ha convertido en estándar internacional. La investigación de mercado es fundamentalmente importante para establecer una base de datos confiable para la toma de decisiones estratégicas y tácticas con relación a la producción y comercialización.

4. The **national market study of palm hearts, passion fruit and black pepper** was completed during the quarter. This report was submitted under separate cover to USAID, the GOB, and the CONCADE sister institutions. The report covers current and projected production of these crops in the Chapare, along with their market potential and suggested improvements to the marketing strategy.

4. El **estudio nacional de mercado de palmito, maracuyá y pimienta negra** fue concluido durante este trimestre. Este informe fue presentado por separado a USAID, el Gobierno de Bolivia y a las instituciones hermanas de CONCADE. Este informe cubre la producción actual y proyectada de estas cosechas en el Chapare, junto con su potencial de mercado y sugerencias para mejorar la estrategia de comercialización.

Work is well advanced on the **national market study for bananas and pineapples**; we expect this study to be completed by the end of January, 2000. This study, like the one for palm hearts noted above, includes a careful analysis of:

- Production and post-harvest practices
- Important growing areas
- Costs of production under different levels of technology
- Farmgate prices, volumes and trends (for both associations and private plantations)
- Transport costs
- Demand in the national Bolivian market
- Strategies for segmenting-targeting-positioning the sale of these crops in a manner which generates satisfied customers and increased income for Chapare farm families.

Se han llevado a cabo grandes avances en el **estudio nacional de mercado de banano y piña;** esperamos que este estudio se haya concluido hasta fines del mes de enero del 2000. Este estudio, así como el estudio sobre palmito mencionado anteriormente, incluye un cuidadoso análisis de:

- Prácticas de producción y de post-cosecha.
- Zonas importantes de producción
- Costos de producción con diferentes niveles de tecnología
- Precios, volúmenes y tendencias (tanto para las asociaciones como para las plantaciones privadas).
- Costos de transporte
- Demanda en el mercado nacional boliviano
- Estrategias para comercializar la producción de estos cultivos de manera que genere clientes satisfechos y mayores ingresos para las familias de agricultores del Chapare.

5. Two savings and loan cooperatives and two micro-credit agencies have now set up offices in the Chapare, with another small business lender and a village banking lender expected to enter in early 2000. However, no commercial bank has yet announced firm intentions to move into the Chapare, keeping this obstacle to production and commerce in the forefront.

5. Dos cooperativas de ahorro y crédito y dos agencias de micro-créditos han abierto sus oficinas en el Chapare, y se espera que otro prestamista para pequeñas empresas y un prestamista bancario local comiencen sus operaciones a principios del 2000. Sin embargo, ningún banco comercial ha anunciado aún su firme intención de abrir sucursales en el Chapare, manteniendo así este obstáculo a la producción y al comercio.

6. In December the Marketing Unit organized the first in a series of training courses by international consultants in **HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points) technology** for the international certification processed foods. This is a major key to opening the door to exports to the US and Europe. Fifteen Cochabamba and Chapare food processors participated. A parallel course was given in nutritional labeling. In keeping with the spirit of CONCADE subsidy reduction goals, the HACCP participants paid over half ($3,000) of the cost of these courses in attendance fees.

6. En diciembre, la Unidad de Mercadeo organizó el primero de una serie de cursos de capacitación dictados por consultores internacionales en **Tecnología HACCP o de Análisis de Riesgos y Puntos Críticos de Control** para el certificado internacional en alimentos procesados. Este es un curso sobre prácticas de producción y posteriores a la cosecha, conocimiento crítico que abre las puertas a las exportaciones a los Estados Unidos y Europa. Quince procesadores de alimentos de Cochabamba y el Chapare participaron en estos cursos. Se otorgó paralelamente un curso en la elaboración de etiquetas con datos sobre nutrición. Los participantes de estos cursos pagaron algo más de la mitad del costo de estos cursos (us$ 3.000) en gastos de asistencia, lo cual acordó con el espíritu de las metas de reducción de subsidios de CONCADE.

The training courses in HACCP were conducted over the period December 14-15 by the firm “Grupo Inassa Quality”. Companies attending the course and expressing an interest in implementing HACCP quality standards included:

Los cursos de capacitación en HACCP fueron llevados a cabo en el periodo del 14-15 de diciembre por la empresa “Grupo Inassa Quality”. Las compañías que asistieron al curso y que expresaron un interés en implementar los estándares de calidad HACCP son las que siguen:

1. Agro-Té
2. Alke y Co.
3. Cooperación Español
4. Eco-Vir
5. Emcopaivi
6. Fabopal
7. Fideos La Coronilla Ltda.
8. IMBA
9. Indatrop
10. Industrias Alimenticias Zamora
11. Laboratorios Alfa
12. Laboratorios Valencia
13. Naturaleza
14. Pil Andina
15. Vicalme

DAI also provided training in nutritional labeling and the steps for FDA registration. A representative of the American firm "Nutrinfo" conducted this course. Approximately eight Bolivian food processors have commenced implementing nutritional labeling as a result of the training.

Incentive funds were disbursed to the ABIB Banana Producers' Association in Ingavi B ($25,000) for establishing a fund for purchasing cardboard cartons and for Andean Group ($25,000) for both maintaining a steady volume of exports and for training the producers'associations in banana packing procedures.The **Andean Group** (subsidiary of the U.S. company Global Strategy Group) continued in the fourth quarter exporting bananas purchased from the Chapare producers' association ABIB in Ingavi B. Rainfall and generally better agro-climatic conditions produced bananas of superior quality compared to the previous quarter; of the 7,809 boxes shipped in the fourth quarter, there were neither rejections nor charge-backs for deficient quality fruit upon arrival in Cordoba (Argentina).

1. Agro-Té
2. Alke y Co.
3. Cooperación Español
4. Eco-Vir
5. Emcopaivi
6. Fabopal
7. Fideos La Coronilla Ltda.
8. IMBA
9. Indatrop
10. Industrias Alimenticias Zamora
11. Laboratorios Alfa
12. Laboratorios Valencia
13. Naturaleza
14. Pil Andina
15. Vicalme

DAI también brindó capacitación en la elaboración de etiquetas con datos sobre nutrición y los pasos a seguirse para registrar un producto con la FDA. Un representante de la empresa estadounidense "Nutrinfo" dictó este curso. Aproximadamente ocho procesadoras de alimentos bolivianas han comenzado a implementar la elaboración de etiquetas con datos nutricionales, como resultado de esta capacitación.

Fondos de Incentivo fueron desembolsados a la Asociación de Productores de Banano en Ingavi B, ABIB (us$ 25.000) para establecer un fondo para la adquisición de envases de cartón, y a Andean Group (us$ 25.000) tanto para mantener un volumen estable de exportaciones como para capacitar a las asociaciones de productores en los procedimientos de empaque de banano o plátano. **Andean Group** (subsidiario de una empresa estadounidense, Global Strategy Group) continuó en el cuarto trimestre con la exportación de banano adquirido de la asociación de productores del Chapare ABIB en Ingavi B. Las lluvias y mejores condiciones agro-climáticas en general produjeron banano de una calidad superior en comparación con el del anterior trimestre, de las 7.809 cajas enviadas en el cuatro trimestre no hubieron rechazos ni contracargos debido a fruta de calidad deficiente a su arribo en Córdoba (Argentina).

Packinghouse efficiency in Ingavi B has also greatly improved (See Andean Group letter dated December 15, 1999, in the Appendix). Better-trained packers are now packing out 720 boxes (20 kilos net of bananas) per day compared to only 200-250 per day in the prior quarter -- significant savings for both packer (Ingavi B) and shipper/exporter (Andean Group). DAI's Marketing Advisor Gustavo Meriles played an important role in supervising the quality of the pack-outs and in coordinating the timely delivery to Andean's truckers at various pickup sites. The banana shipments of Andean Group are itemized on the following table:

Banana Exports – Andean Group Fourth Quarter 1999		
Date	Number of Boxes (All grown & packed by Ingavi B)	Farmgate Value (US$)
October 12, 1999	960	2,208
October 20, 1999	1.020	2,346
November 3, 1999	1,000	2,300
November 3, 1999	940	2,162
November 19, 1999	920	2,116
December 10, 1999	1,040	2,392
December 16, 1999	929	2,137
December 27, 1999	1,000	2,300
Total	7,809	17,961

- Price paid farmer per 20 kg. of packed bananas: $2.30
- Destination market: Cordoba, Argentina

La **Eficiencia de la empacadora de banano** en Ingavi B también ha mejorado sustancialmente (ver la carta de Andean Group fechada diciembre 15 de 1999 en el Apéndice). Los empacadores, debido a una mejor capacitación, están embalando 720 cajas de banano por día (20 kilogramos netos de banano) en comparación con sólo 200-250 cajas día en el anterior trimestre – lo cual involucra un ahorro significativo tanto para el empacador (Ingavi B) como para el exportador (Grupo Andino). Gustavo Meriles, el Asesor de Mercadeo de DAI, jugó un papel importante en supervisar la calidad del mpaque y en coordinar la entrega a tiempo de los mismos a los camioneros de Andean Group en varios puntos de recepción. Los cargamentos de banano de Andean Group se detallan en la siguiente tabla:

Exportaciones de Banano – Andean Group Cuarto Trimestre 1999		
Fecha	Número de Cajas (Productos cosechados & empacados por Ingavi B)	Valor en Finca (us$)
Octubre 12, 1999	960	2,208
Octubre 20, 1999	1.020	2,346
Noviembre 3, 1999	1,000	2,300
Noviembre 3, 1999	940	2,162
Noviembre 19, 1999	920	2,116
Diciembre 10, 1999	1,040	2,392
Diciembre 16, 1999	929	2,137
Diciembre 27, 1999	1,000	2,300
Total	7,809	17,961

- Precio pagado por agricultor por 20 Kg. de plátanos empaquetados: $2.30
- Mercado de destino: Córdoba, Argentina

7. Several **new expansion crops** (so-called Group II and III crops) were selected for study by a joint CONCADE team comprised of DAI (Rodrigo Brenes, Larry Szott), PDAR (Carlos Sarabia) and IBTA/Chapare (Severo España, Daniel Sanchez). The study of suitable growing conditions, production costs and projected market demand for Group II crops will be completed by mid-February.

Expansion Crops Selected for Study	
Crops	Reason for Selection
Group II (For short-term implementation)	
Tea	Heavily imported, existing Chapare processing capability, established Chapare plantations.
Yucca	Extensive existing plantations, food security considerations, industrial demand for starch, strong national market demand for fresh and frozen forms.
Turmeric	One of few crops suitable for micro-region V (i.e. Chocolatal, Cristal Mayu, La Playa & Lagunitas), 50 hectares already under cultivation, existing demand by Cochabamba processors/dryers.
Ginger	Another crop suitable for micro-region V, more cultivation necessary to supplement the existing 10 hectares in production and move the volume to commercial scale.
Group III (For medium-term implementation)	
Dairy & Beef Cattle	Food security considerations (i.e. protein enrichment) and follow-up support to DIRECO's program of providing cattle in return for eradication.

7. Varias **cultivos nuevos de expansión** (los llamados cultivos de Grupo II y III) fueron seleccionadas para su estudio por un equipo CONCADE que incluye a personeros de DAI (Rodrigo Brenes, Larry Szott), PDAR (Carlos Sarabia) e IBTA/Chapare (Severo España, Daniel Sánchez). El estudio de las condiciones apropiadas de crecimiento, costos de producción y demanda proyectada de mercado para las cosechas del Grupo II será concluido hasta mediados del mes de febrero.

Cultivos de Expansión Seleccionadas para el Estudio	
Cosechas	Razón para su Selección
Grupo II (Para implementación a corto plazo)	
Té	Se importa en grandes cantidades, existe capacidad procesadora en el Chapare, cultivos establecidos en el Chapare.
Yuca	Cultivos extensos existentes, consideraciones de seguridad de alimentos, demanda industrial de la fécula, fuerte demanda de mercado nacional para variedades frescas y congeladas del producto.
Cúrcuma	Una de las pocas cosechas adecuadas para la micro-región V (es decir, Chocolatal, Cristal Mayu, La Playa & Lagunitas), 50 hectáreas del cultivo, demanda existente de los procesadores/secadores de Cochabamba.
Jengibre	Otra cosecha adecuada para la micro-región V, se requiere un mayor número de cultivos para complementar las 10 hectáreas existentes de producción y movilizar el volumen a una escala comercial.
Grupo III (Para implementación a mediano plazo)	
Productos Lácteos y Ganado Bovino	Consideraciones de seguridad de alimentos (es decir, enriquecimiento de proteínas) y seguimiento de apoyo del programa de DIRECO de proveer ganado en pago por la erradicación.

8. For the first time the private company **Banabol began buying bananas from a neighboring producers' association AIPAI**. These bananas are grown and packed under Banabol's supervision for export to Banabol's customers in Antofagasta (Chile) and Buenos Aires. This is an early version of the "contract farming" approach that DAI is encouraging between Chapare farmers and private commercial companies. Purchase volumes are currently 350-500 boxes (22 kilo net) of bananas per week with plans to increase this volume to 1,000 boxes per week by the end of January 2000. AIPAI receives $2.30 per 22 kilos of packed bananas, without the box.

SO3: Strengthen Alternative Development Organizations

1. DAI organized a **trip to Costa Rica** for a group of ten persons representing Chapare farmer groups, women's groups, USAID and GOB CONCADE partners. The group visited successful, replicable small farmer organization USAID projects in Costa Rica, with the DAI Chief of Party as guide. The projects visited included locally financed road maintenance, palm heart packing, pineapple packing, a state-of-the-art Chiquita Banana plantation, a palm oil cooperative which is a model of success, women's productive projects and various eco-tourism projects. A future relationship with Chiquita Banana could help greatly improve Chapare banana yields while protecting the Chapare environment, and could also offer long-term marketing benefits. The trip report prepared by Fabian Aguirre of USAID and Sergio Rivas of VIMDESALT is excellent.

8. Por primera vez la compañía privada **Banabol comenzó a comprar banano de la asociación productora vecina de AIPAI.** Este banano se cultiva y empaca bajo la supervisión de Banabol para su exportación a los clientes de Banabol en Antofagasta (Chile) y Buenos Aires. Esta es una versión preliminar del planteamiento de "agricultura por contrato" que DAI se encuentra auspiciando entre los agricultores del Chapare y las empresas comerciales privadas. Los volúmenes de adquisición actualmente son de 350-500 cajas (22 kilogramos netos) de banano por semana con planes para incrementar este volumen a 1.000 cajas semanales hasta fines del mes de enero del 2000. AIPAI recibe us$ 2.30 por cada 22 kilogramos de banano empacado, sin caja.

SO3: (Objetivo Especial 3) Fortalecer las Organizaciones de Desarrollo Alternativo

1. DAI organizó un **viaje a Costa Rica** para un grupo de diez personas que representaban a grupos de agricultores del Chapare, grupos de mujeres, USAID y los socios de CONCADE por parte del Gobierno Boliviano. El grupo visitó algunos proyectos reproducibles y exitosos de pequeños agricultores que habían obtenido ayuda de USAID en Costa Rica, con el Jefe de Equipo de DAI como guía. Los proyectos visitados incluían proyectos con financiamiento para el mantenimiento de caminos, empaque de palmito, empaque de piña, una hacienda de Chiquita Banana con lo último en tecnología, una cooperativa de aceite de palma que es un modelo de un proyecto exitoso, proyectos de producción manejados por mujeres y varios proyectos de eco-turismo. Una relación a futuro con Chiquita Banana podría ayudar a mejorar la producción de banano del Chapare en gran medida, al mismo tiempo que se protegería el medio ambiente de la zona, y también podría ofrecer beneficios de comercialización a largo plazo. El informe del viaje preparado por Fabian Aguirre de USAID y por Sergio Rivas de VIMDESALT es excelente.

2. The **Annual Operating Plans** of the three partner government agencies PDAR, IBTA, and CCVV were received at quarter's end for review by DAI prior to submission to the Vice Ministry. The IBTA plan requires restructuring of its budget, a means of placing technicians in field locations, and a better, more vertically integrated focus on the CONCADE high value product lines. These subjects will be discussed in January.

2. Los **Planes Operativos Anuales** de las tres agencias gubernamentales asociadas PDAR, IBTA y CCVV fueron recibidos al final del trimestre para su revisión por DAI luego de su presentación al Viceministerio. El plan IBTA requiere que se vuelva a estructurar su presupuesto, que se encuentre la manera de colocar a los técnicos en ubicaciones para trabajo de campo, y llevar a cabo un enfoque más vertical o jerárquico sobre las líneas de productos de alto valor de CONCADE. Estos temas serán discutidos en el mes de enero.

3. The final report of **David Fledderjohn**, renowned farmer organization specialist, was received, giving important parameters for the design of the private extension system. He offers numerous ideas on farm credit and how to distinguish and categorize farmer groups by size, purpose, sophistication, and business potential. DAI interim extensionists carried out his survey design for the associations; the results are part of his report. A key recommendation is to approach and organize farmer groups along commodity lines, leading to faster diffusion of technical methods, economies of scale, lower costs and more marketing clout for producers. The first example will be bananas.

3. Se recibió el informe final de **David Fledderjohn**, especialista de renombre en organización de agricultores, el cual porporciona parámetros importantes para el diseño de un sistema privado de extensión. Este informe ofrece varias ideas sobre crédito agrícola y sobre cómo distinguir y categorizar a los grupos de agricultores por tamaño, propósito, sofisticación y potencial como empresario. Los extensionistas interinos de DAI ejecutaron su diseño de encuesta para las asociaciones; los resultados son parte de este informe. Una recomendación crítica es llevar a cabo el acercamiento a los grupos de agricultores sobre las líneas de mercaderías, llevando a una difusión mucho más rápida de métodos técnicos, economías de escala, costos más bajos e influencias de mercado para los productores. El primer ejemplo utilizado será el del banano.

4. The four-person **credit needs assessment** consultant team delivered their draft reports which included:

- An overview of the Chapare credit history and current situation.
- An estimate of the overall amounts and types of credit needed by Chapare agriculture and agro-industry.

4. El equipo de consultores sobre **evaluación de necesidades de crédito** comprendido por cuatro personas, presentó sus informes preliminares que incluían lo siguiente:

- Un resumen del historial de créditos del Chapare y de la situación actual.
- Una aproximación a los montos totales y los tipos de crédito requeridos por la agricultura y agroindustria del Chapare.

- A preliminary legal analysis of model lending policies and loan documents for agriculture.
- An evaluation of the suitability of different existing and potential lenders in the Chapare to administer credit by type of loan and borrower.
- An overview of women's role in Chapare production and commerce and the potential for credit projects for women.
- A series of recommendations on alternative paths to CONCADE involvement in credit for farmers and women's groups.

5. During the quarter DAI carried out **seven workshops on business management for farmer associations**, and we hired a financial analyst based in the Chapare to work with the associations' business offices and the extension firm business specialists. The workshops provided farmer leaders with skills in assessing market prices and trends, calculating costs through the production and post-harvest stages, and preparing sales contracts.

6. Dr. John Sabella of NCSU completed a thorough analysis of the **agricultural training skills of Bolivian educational institutions**. This study will guide CONCADE in integrating these institutions into Alternative Development activities.

7. A **gender conference** was held in Cochabamba to focus alternative development partners on the issues of the role of women in Chapare economic activities. In large part, this was a consciousness-raising session in which all participants became closely familiar with the obstacles women face in securing meaningful agricultural employment and starting their own micro-enterprises.

- Un análisis preliminar legal de políticas prestatarias y documentos prestatarios modelo para el sector agrícola.
- Una evaluación de los prestamistas existentes y potenciales adecuados en el Chapare, para poder administrar créditos por tipo de préstamo y prestamista.
- Un resumen del papel de la mujer en la producción y el comercio en el Chapare y el potencial que existe para proyectos de crédito para mujeres.
- Una serie de recomendaciones sobre caminos alternativos para el involucramiento de CONCADE en créditos para agricultores y grupos de mujeres.

5. Durante el trimestre, DAI llevó a cabo **siete talleres sobre administración de empresas para asociaciones de agricultores,** y contrató a un analista financiero cuya base de operaciones se encontraba en el Chapare para trabajar con las oficinas administrativas de la asociación y con los especialistas en negocios de las agencias de extensión. Los talleres proporcionaron a los líderes agricultores las herramientas para evaluar los precios y tendencias del mercado, calcular los costos a través de las etapas de producción y post-cosecha, y para elaborar contratos de venta.

6. El Dr. John Sabella de la Universidad Estatal de Carolina del Norte (NCSU) concluyó un análisis exhaustivo de **las habilidades de capacitación agrícola de las instituciones educativas bolivianas.** Este estudio servirá de guía a CONCADE para integrar estas instituciones en sus actividades de Desarrollo Alternativo.

7. Se llevó a cabo una **conferencia de género** en Cochabamba para enfocar a los socios del desarrollo alternativo hacia la problemática del rol de la mujer en las actividades económicas del Chapare. En gran parte, esta fue una sesión de concientización en la cual los participantes se familiarizaron íntimamente con los obstáculos que enfrentan las mujeres al intentar asegurar empleos en el sector agrícola, así como al comenzar sus propias micro-empresas.

DAI's Coordinator of Women's Economic Activities, Rosio Gonzales, completed a survey of the needs and aspirations of Chapare women—the report identified critical opportunities where CONCADE will assist new and emerging women's groups in their productive and social endeavors.

8. DAI's Coordinator of Organizational Strengthening, Pablo Moya, was instrumental in **revitalizing the Cámara Agropecuaria del Trópico and creating two large "umbrella" producers' federations**—one federation representing palm heart growers and the other passion fruit growers. The Cámara Agropecuaria formed a new board of directors, published their first directory of members and services, and agreed upon an agenda of important new activities for the organization. The "umbrella" federations are a reflection of one of David Fledderjohn's central recommendations—the great majority of producers' associations are too small to be economically viable business units and must consolidate into larger units to strengthen their buying and selling power through economies of scale.

SO4: Strengthen Chapare Agribusinesses and Private Sector Investment

1. The first **two Incentive Fund performance contracts** were signed in December, each for $25,000 as a per-box premium to be disbursed against documented new banana exports. In an innovative move, the AMU gave equal amounts to the seller/exporter, Andean Group, and the producer/packer farmer association, ABIB of Ingavi B, in a way that helps seal their partnership.

La Coordinadora en DAI de Actividades Económicas de la Mujer, Rosío Gonzáles, completó una encuesta de las necesidades y aspiraciones de las mujeres en el Chapare – este informe identificaba algunas instancias críticas donde CONCADE debería apoyar a los nuevos grupos emergentes de mujeres en sus esfuerzos productivos y sociales.

8. El Coordinador de Fortalecimiento Organizativo de DAI, Pablo Moya, tuvo un rol protagónico en **revitalizar la Cámara Agropecuaria del Trópico y crear dos grandes federaciones de productores** –una federación representa a los productores de palmito y la otra a los productores de maracuyá. La Cámara Agropecuaria conformó un nuevo Directorio, publicó su primer directorio de miembros y servicios, y acordó una agenda de importantes nuevas actividades para esa organización. Estas federaciones son un reflejo de una de las recomendaciones centrales de David Fledderjohn –la gran mayoría de las asociaciones de productores son demasiado pequeñas como para ser unidades empresariales económicamente viables, y deben consolidarse como unidades empresariales más grandes para poder fortalecer su poder adquisitivo y de ventas a través de las economías de escala.

SO4: (Objetivo Especial 4) Fortalecer las Empresas Agrícolas y las Inversiones del Sector Privado en el Chapare

1. Los primeros **dos contratos de desempeño para el Fondo de Incentivos** fueron suscritos en diciembre, cada uno por us$ 25.000, como prima por caja, a ser desembolsada contra las nuevas exportaciones documentadas de banano. En una movida diferente, la AMU otorgó sumas iguales al vendedor/exportador, Andean Group, y al productor/empacador que es la asociación de agricultores ABIB de Ingavi B, para que dicha relación comercial se concrete.

Andean Group/Global Strategies sent a letter to Ambassador Hrinak thanking her for DAI's assistance, which "saved the company" from a difficult start-up in a time of low market prices. Likewise, the incentive payments assured the producers would get paid for their bananas, and allowed them to capitalize a cardboard box fund for their packing shed. Making this work for the producers was difficult due to the lack of a bank in the Chapare.

Andean Group/Global Strategies mandó una carta a la Embajadora Hrinak agradeciéndole por la ayuda de DAI, la cual "salvó a la empresa" de un comienzo dificultoso en un momento de bajos precios de mercado. Asimismo, los pagos de incentivos aseguraron a los productores que se les pagaría por su banano y les permitió capitalizar un pequeño fondo de cajas de cartón para su almacén de empaque. Lograr que esto se convierta en una realidad para los productores fue difícil debido a la falta de un establecimiento bancario en el Chapare.

2. During the quarter the Investment Promotion Specialist (María René Arze) contacted 53 companies, mostly from Southern Cone countries, who expressed an interest in starting **new trading relationships with Chapare suppliers**. Twelve companies that appeared especially promising are cited below:

2. Durante el trimestre, la Especialista en Promoción de Inversiones (María René Arze) se puso en contacto con 53 compañías, la mayoría de países del Cono Sur, quienes expresaron interés en comenzar **nuevas relaciones de comercio con proveedores del Chapare.** Citamos a continuación a doce de estas compañías que parecerían ser especialmente prometedoras:

Trade and Investment Prospects – Fourth Quarter 1999		
Company Name	Commercial Interest	Start-Up Status
1. **CRUCIANELLI SRL**, *Argentina*	Importing fresh bananas & pineapples	Making commitments with producers'associations for Year 2000 shipping season.
2. **GORZIGLIA SAIN**, *Chile*	Importer of crushed pineapple	Awaiting specifications for purchase of 20 MT in Year 2000.
3. **SALFRUT**, *Argentina*	Importer of fresh pineapples	Making commitments with producers'associations for Year 2000 shipping season.
4. **ESCOBAR Y BROS,** *Argentina*	Importer of fresh bananas & pineapples	Reactivate commitments with producers'associations for Year 2000 shipping season.
5. **ALBERTO FLORIO**, *Argentina*	Importer of fresh and processed fruit	Reviewing literature on Chapare companies and products
6. **CORAGGIO,** *Argentina*	Importer of concentrated passion fruit juice	Negotiating with Alesa and OCS
7. **SONIAL,** *Morroco*	Importer of processed foods Producer and distributor of processed foods	Evaluating Fabopal samples of palm hearts & papaya chunks
8. **CASO &CIA.,** *Chile*	Importer and distributor of processed foods	Evaluating samples of palm heart and papaya chunks from Fabopal & Indatrop
9. **SOPALIM,** *Marruecos*	Producer and distributor of processed foods	Has purchased one container of palm hearts from Fabopal with commitment to purchase 11 more

Perspectivas de Comercio e Inversiones – Cuarto Trimestre 1999		
Nombre de la Compañía	Interés Comercial	Estado de Arranque
1.CRUCIANELLI SRL, *Argentina*	Importación de banano fresco y piña.	Suscribe acuerdos con asociaciones de productores para la temporada 2000 para el embarque de productos.
2.GORZIGLIA SAIN, *Chile*	Importador de piña cortada.	Se encuentra esperando especificaciones para la adquisición de 20 toneladas métricas en el año 2000.
3.SALFRUT, *Argentina*	Importador de piña fresca.	Suscribe acuerdos con asociaciones de productores para la temporada 2000 para el embarque de productos.
4.ESCOBAR Y BROS, *Argentina*	Importador de banano y piña frescos.	Reactiva acuerdos con asociaciones de productores para la temporada 2000 para el embarque de productos.
5.ALBERTO FLORIO, *Argentina*	Importador de fruta fresca y procesada.	Revisa información sobre las compañías en el Chapare y sus productos.
6.CORAGGIO, *Argentina*	Importador de jugo de maracuyá concentrado.	Se encuentra en negociaciones con Alesa y OCS
7.SONIAL, *Marruecos*	Importador de alimentos procesados.	Evalúa muestras de palmito y papaya en trozos de Fabopal.
8.CASO &CIA., *Chile*	Productor y distribuidor de alimentos procesados.	Evalúa muestras de palmito y papaya en trozos de Fabopal e Indatrop.
9. **SOPALIM,** *Marruecos*	Productor y distribuidor de alimentos procesados. .	Ha adquirido un contenedor de palmito de Fabopal y se ha comprometido a adquirir 11 más.

10. **CISER,** *Cochabamba*	Exporter of processed foods to Caribbean	Evaluating samples of palm hearts, canned pineapple & papaya, and dried fruit
11. **JAIME VELASCO,** *Chile*	Importer of fruit juice concentrates	Negotiating with Chapare processors
12. **AGRO-INDUSTRIAS TACANA,** *Riberalta*	Exporter of fresh bananas and pineapples	Negotiating with producers' associations

10. **CISER,** *Cochabamba*	Exportador de alimentos procesados al Caribe.	Evalúa muestras de palmito, piña y papaya en lata y frutas secas.
11. **JAIME VELASCO,** *Chile*	Importador de concentrados de jugos de fruta.	Negocia con procesadores del Chapare.
12. **AGRO-INDUSTRIAS TACANA,** *Riberalta*	Exportador de plátanos y piñas frescos.	Negocia con las asociaciones de productores.

3. The DAI team worked extensively on **six (6) Chapare investment projects** over the quarter. Of the six projects, the team completed two feasibility studies, one pre-feasibility study, and the remaining three are in the process of analysis. These investor groups are interested in expanding and improving existing processing facilities or building entirely new ones in the Chapare. Projects include tea, cassava starch processing, mangoes, turmeric and annato, essential oils and tropical juices. The potential investors, the nature of the investment and the status of project start-up are described on the next page:

3. El equipo DAI trabajó intensiva y extensamente en **seis (6) proyectos de inversión del Chapare** en este trimestre. De los seis proyectos, el equipo concluyó dos estudios de factibilidad, un estudio de pre-factibilidad y los restantes tres proyectos se encuentran en un proceso de análisis. Estos grupos de inversores están interesados en ampliar y mejorar la infraestructura existente de procesamiento o en construir una infraestructura completamente nueva en el Chapare. Estos proyectos incluyen té, procesamiento de fécula de yuca, mango, cúrcuma y achiote, aceites esenciales y jugos tropicales. Los inversores potenciales, la naturaleza de la inversión y el estado de arranque de estos proyectos se describen como sigue:

Investment Prospects – Fourth Quarter 1999		
Investor Group, Nature of Investment, Start-Up Status		
1. GRUPO PAULISTANIA Brazil	Extracting starch from yucca Chapare-based plant Estimated $1.5 million investment, apart from CONCADE support to expand yuca production	In decision stage
2.Bolivian investor requests anonimity, Cochabamba	Marketing partnership with Agro-Té Chapare-based Estimated $100,000 investment	Feasibility study submitted In decision stage
3. Sres. Jaime Chambi y Ricardo Barriga. Cochabamba	Processing of annatto and turmeric Cochabamba-based Estimated $400,000 investment	Feasibility study submitted In decision stage
4.Laboratorios Valencia, Cochabamba	Extraction of essential oils Chapare-based, two plant sites Estimated investment not yet known	Feasibility study currently underway
5.Investor prospectus	Juice processing: passion fruit, pineapple and starfruit Chapare-based (EMCOPAIVI plant) Estimated $70,000 investment	Feasibility study underway
6.Hacienda Catalina, Santa Cruz	Cultivation and export of mangos Chapare-based Estimated investment not yet known	Pre-feasibility study underway

Perspectivas de Inversión – Cuarto Trimestre 1999		
Grupo de Inversión, Naturaleza de la Inversión, Estado de Arranque		
1. GRUPO PAULISTANIA, Brasil	Extraer fécula de la planta de yuca con base en el Chapare. Inversión estimada de us$ 1.5 millones, aparte del apoyo de CONCADE para ampliar la producción de yuca.	En fase de decisiones.
2. Inversor boliviano, pidió mantenerse en el anonimato, Cochabamba	Asociación de marketing con Agro-Té, empresa con sede en el Chapare. Inversión estimada de us$ 100.000.	Estudio de factibilidad presentado. En fase de decisiones.
3. .Sres. Jaime Chambi y Ricardo Barriga. Cochabamba	Procesamiento de achioto y cúrcuma, con sede en Cochabamba. Inversión estimada de us$ 400.000.	Estudio de factibilidad presentado. En fase de decisiones.
4. Laboratorios Valencia, Cochabamba	Extracción de aceites esenciales con base en el Chapare. Dos sitios de plantas. No se sabe aún la inversión estimada.	Se lleva a cabo el estudio de factibilidad en este momento.
5. Prospecto de Inversionista	Procesamiento de jugos: granada, piña y starfruit. Planta EMCOPAIVI con sede en el Chapare.	Se lleva a cabo el estudio de factibilidad.
6. Hacienda Catalina, Santa Cruz	Inversión estimada de us$ 70.000. Cultivo y exportación de mangos. Sede en el Chapare. Se desconoce la inversión estimada.	Se lleva a cabo el estudio de pre-factibilidad.

4. The private company **Selba**, owned and managed by Fernando Aranibar, installed over 2 kilometers of cableway on banana plantations in Ingavi B. Installed at a cost of approximately $4,000 per kilometer, these cableways were entirely paid for by Chapare farmers. The company is currently considering a request from the community of Chimboco to install 10 kilometers of cableway to be co-financed by the Fondo Campesino ($24,000) and the farmers themselves ($6,000).

This is a solid example of the private sector's direct involvement in farm infrastructure improvements, gradually replacing an activity previously subsided by the Alternative Development program.

5. DAI played a pivotal role in organizing, promoting and supervising the **Feria Expotrópico** held in Chimoré over the period November 18 through 21, 1999. This was the third consecutive year for the event. CONCADE, through DAI, contributed a total of $5,571 to the event—of this amount $4,462 went to pay for the services of Sr. Douglas Revilla, who was contracted by the Mayor's Office of Chimoré to coordinate their sponsorship of the event. Over 5,000 people attended the exposition, as well as the press and government dignitaries. DAI had an information booth that provided samples and buying information about most of the agricultural products available in the Chapare. DAI was responsible for inviting the Chapare producers' associations and for the sale of booth space to both associations and private companies. Over 80 marketing contacts for Chapare producers were made over the course of the exposition.

4. La empresa privada **Selba,** cuyo dueño y administrador es Fernando Aranibar, instaló más de 2 kilómetros de cablevía en las plantaciones de banano en Ingavi B. Esta cablevía fue instalada a un costo aproximado de us$ 4.000 por kilómetro y fue financiada en su totalidad por agricultores del Chapare. La empresa se encuentra actualmente considerando una solicitud de la comunidad de Chimboco de instalar 10 kilómetros de cablevía, los cuales serían co-financiados por el Fondo Campesino (us$ 24.000) y los agricultores mismos (us$ 6.000).

Este es un buen ejemplo de cómo el sector privado se encuentra directamente involucrado en las mejoras de la infraestructura de las fincas, reemplazando, poco a poco, una actividad que anteriormente era subsidiada por el programa de Desarrollo Alternativo.

5. DAI tuvo un rol crítico en organizar, promover y supervisar la **Feria Expotrópico** que se llevó a cabo en Chimoré del 18 al 21 de noviembre de 1999. Este fue el tercer año consecutivo del evento y CONCADE, a través de DAI, contribuyó con un total de us$ 5.571 –de este monto, us$ 4.462 fueron a pagar los servicios del señor Douglas Revilla, quién fue contratado por la Oficina del Alcalde de Chimoré para coordinar su auspicio del evento. Más de 5.000 personas asistieron a la exposición, así como dignatarios de la prensa y de gobierno. DAI tuvo una caseta de información que proporcionaba muestras e información acerca de adquisiciones sobre la mayoría de los productos agrícolas que se cultivan en el Chapare. DAI tuvo la responsabilidad de invitar a las asociaciones de productores del Chapare y de la venta de espacio de casetas tanto a asociaciones como a empresas privadas. Más de 80 contactos de marketing fueron realizados en el transcurso de la exposición para los productores del Chapare.

Heavy November rains reduced attendance and complicated the display of products at the open-air event. We have recommended that next year's Chapare trade fair be scheduled earlier in August or September.

6. DAI's Senior Advisor for Marketing and Investment Promotion attended the **ANUGA International Trade Show in Germany** in October. He was accompanied by José Grossberger of the company Alesa, a juice processor of Chapare fruit. Contacts were made with 118 potential European buyers of Chapare fruits and procesed foods.

7. DAI assisted in the organization of a public forum at the Hotel Radisson in La Paz on the topic of **Alternative Development in the Chapare**. This forum was led by Ing. Oscar Antezana (Bolivia's Minister of Agriculture, Ranching and Rural Development) and was attended by over 150 people.

8. During the quarter, DAI assisted in guided tours, presentations and displays of Chapare products for several important **trade/investment visitors to the Chapare** including:

- Crucianelli SRL (Córdoba, Argentina; importer of bananas and pineapples)
- Italo Gorziglia Sain (Santiago, Chile; importer of crushed pineapple)
- Escobar Hermanos (Córdoba, Argentina; importer of bananas and pineapples)
- Agroindustrial Tacana (Santa Cruz; exporter of pineapples and palm hearts)
- Laboratorios Valencia (Cochabamba; processors of essential oils)
- Grupo Paulistania (Brazil; extraction of starch from yucca)

Las fuertes lluvias del mes de noviembre redujeron la asistencia y complicaron la exposición de productos en un evento al aire libre. Hemos recomendado que el próximo año, la feria de comercio del Chapare se lleve a cabo un poco antes, en los meses de agosto o septiembre.

6. El Asesor Principal de DAI en Comercialización y Promoción de Inversiones asistió a la **Exposición Internacional de Comercio ANUGA en Alemania** en el mes de octubre. Fue acompañado por José Grossberger de la compañía Alesa, un procesador de jugos de fruta del Chapare. Se realizaron contactos con 118 potenciales compradores europeos de frutas y alimentos procesados del Chapare.

7. DAI colaboró con la organización de un foro público en el Hotel Radisson en La Paz sobre el tema de **Desarrollo Alternativo en el Chapare.** Este foro fue dirigido por el Ing. Oscar Antezana (el Ministro de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural de Bolivia) y tuvo una asistencia de más de 150 personas.

8. Durante el trimestre, DAI ayudó con visitas guiadas, presentaciones y exposiciones de los productos del Chapare para varios **visitantes inversores/comercializadores al Chapare** incluyendo los siguientes:

- Crucianelli SRL (Córdoba, Argentina; importador de plátanos y piñas)
- Italo Gorziglia Sain (Santiago, Chile; importador de piña en trozos)
- Escobar Hermanos (Córdoba, Argentina; importador de plátanos y piñas)
- Agroindustrial Tacana (Santa Cruz; exportador de piñas y palmitos)
- Laboratorios Valencia (Cochabamba; procesadores de aceites esenciales)
- Grupo Paulistania (Brasil; extracción de fécula de la yuca)

- Fundación Bolivia Exporta (La Paz; general investment opportunities)
- Salfrut (Argentina; import of fresh pineapple)
- Hacienda Norita (Santa Cruz; exporters of fresh pineapple)

SO5: Establish a Management Information System to be Managed by PDAR

1. The Project Monitoring Information System (PMIS) is comprised of four critical elements: Hardware Acquisition, Communication Linkages, System Development and Training.

Regarding hardware acquisition, all CONCADE partnering institutions have received new computer equipment compatible with the software systems being designed by Oracle and others.

Regarding communication linkages, phone lines and an Internet server are currently being installed in Villa Tunari and Chimoré to serve the needs of all CONCADE partnering institutions, including the four extension firms. This communication will operate over phone lines until a small satellite dish is installed.

Regarding system development, the Analysis (User Requirements) phase was completed in October and DAI is midway through the Design phase (System Design of the User Modules). Design has been completed for Agricultural Extension, Road Infrastructure, and the IBTA Research modules. Approval was recently received to subcontract the design and development for the Financial module to a Bolivian firm with expertise in the Oracle platform.

- Fundación Bolivia Exporta (La Paz; oportunidades generales de inversión)
- Salfrut (Argentina; importador de piña fresca)
- Hacienda Norita (Santa Cruz; exportador de piña fresca)

SO5: (Objetivo Especial 5) Establecer un Sistema de Información Administrativo a ser Dirigido por la Administración de Proyectos del PDAR

1. El Proyecto del Sistema de Monitoreo de Información (PMIS) comprende cuatro elementos críticos: Adquisición de Hardware, Nexos de Comunicación, Desarrollo de Sistemas y Capacitación.

En cuanto a la adquisición de hardware de computación, todas las instituciones asociadas con CONCADE han recibido nuevos equipos de computación compatibles con los sistemas de software que están siendo diseñados por Oracle y otros.

En cuanto a los nexos de comunicación, se están instalando actualmente un servidor de Internet y líneas telefónicas en Villa Tunari y Chimoré para que sirvan a las necesidades de todas las instituciones asociadas con CONCADE, incluyendo las cuatro empresas de extensión. Esta comunicación operará por medio de líneas telefónicas hasta que se logre instalar una pequeña antena parabólica satelital.

En cuanto al desarrollo de sistemas, la fase de Análisis (Requerimientos de Usuarios) fue concluida en octubre y DAI se encuentra en medio de la fase de Diseño (Diseño del Sistema para los Módulos de Usuarios). Este Diseño ha sido concluido para la Extensión Agrícola, Infraestructura Caminera, y los módulos de Investigación del IBTA. Asimismo, se recibió recientemente la aprobación para subcontratar el diseño y desarrollo para el módulo Financiero a una empresa boliviana con experiencia en la plataforma Oracle.

With regard to training, DAI is closely coordinating Lisette Solis of PDAR to provide appropriate training in the Oracle sub-programs such as in Designer 2000, Developer 2000, Webdb, Spatial and Text Cartridge.

2. An **interim database system** has been created so that users may begin using the information system prior to the completion of the complete PMIS. Databases have been loaded for Road Infrastructure, Agricultural Extension, IBTA Research and Plant Propagation, Women's Economic Activities and Field Production Data for selected crops. This database will be accessible to users by February 15, 2000.

3. An important activity of DAI's Information Unit this quarter was the complete **replacement of all the Y2K vulnerable computer hardware (and illegal software)** in the offices of the partner government agencies. More than 100 computers and all related peripherals were purchased in the US at government discount prices (mostly Dell, all with 3-year overseas guarantees). All hardware was tested and all software loaded by DAI personnel in Bethesda, thus no returns were necessary from Bolivia. An entire jetliner was contracted to bring all equipment into Bolivia in a single trip, to a single customs warehouse in Cochabamba. The CNSOT expedited the exoneration paperwork and DAI hired Imbolpak to do the customs clearance. A team of technicians from DAI Bethesda supervised the installation of all network and communication hardware, testing and de-bugging in Bolivia. This effort was completed by November 20, against a Dec. 15 outside deadline.

En cuanto a capacitación, DAI se encuentra coordinando muy de cerca con Lisette Solis del PDAR para proporcionar la capacitación adecuada en los sub-programas de Oracle, tales como Designer 2000, Developer 2000, Webdb, Spatial y Text Cartridge.

2. Se ha creado un **sistema de base de datos interino** para que los usuarios puedan comenzar a utilizar el sistema de información antes de la conclusión del PMIS completo. Se han cargado bases de datos para Infraestructura Caminera, Extensión Agrícola, Investigación y Propagación de Plantas del IBTA, Actividades Económicas de la Mujer y Datos de Producción de Cultivos para ciertas cosechas específicas. Esta base de datos será accesible a los usuarios hasta el 15 de febrero del 2000.

3. Una actividad importante de la Unidad de Información de DAI este trimestre fue el **reemplazo completo de todo el equipo de computación vulnerable al Y2K (y de todo el software ilegal)** en las oficinas de las agencias asociadas del gobierno. Más de 100 computadoras y todas sus periferales relacionadas fueron adquiridas en Estados Unidos a precios de descuento de gobierno (la mayoría Dell, todas con 3 años de garantía para su funcionamiento en el exterior). Todo el hardware fue probado y todo el software fue cargado por el personal de DAI en Bethesda, por lo tanto no se requirió hacer ninguna devolución desde Bolivia. Un avión de pasaje entero fue contratado para traer todo el equipo a Bolivia en un solo viaje, a un solo almacén de aduana aquí en Cochabamba. El CNSOT tramitó los papeles de descargo y DAI contrató a Imbolpak para realizar la desaduanización. Un equipo de técnicos de DAI Bethesda supervisó la instalación la prueba y la verificación contra viruses de todo el hardware en red y de comunicaciones en Bolivia. Este esfuerzo fue completado hasta el 20 de noviembre, contra la fecha límite externa del 15 de diciembre.

The cost of $195,000 is being reimbursed to DAI by the CORDEP auction proceeds, which contains $141,000 to date and will grow. DAI did not charge the GOB for transportation or any of the time required for purchasing, testing, and installation.

4. The **Oracle IQC subcontract** was signed and Oracle continued to provide data base design services for the PMIS, which is approximately 30% complete and scheduled for completion on February 15, 2000. The Geographic Information System (GIS) component was aided by the timely arrival in mid-December of the satellite images of the Chapare and preliminary crop/land use estimates from Digital Earth Consulting. At quarter's end DAI was about to hire one of two outstanding Bolivian GIS technician candidates, the result of a long recruiting process. Oracle's GIS designer arrives in early January.

5. A most important decision related to the PMIS was made in late December. After about 90 days of analyzing Bolivian legal requirements regarding accounting systems and software, the Vice Ministry finally gave us a positive written response allowing DAI to proceed with **bidding out the purchase of an Oracle-compatible accounting system**. Thus all the CONCADE government agency accounting can be done within the Oracle PMIS environment, allowing for eventual tracking of expenses by result and by agency. This outcome is the result of intensive lobbying, research and education by the DAI subcontractor SIPRON, which submitted a detailed report on the financial reporting, approval and accounting design for CONCADE in this quarter.

El costo de us$ 195.000 está siendo reembolsado a DAI por la entrada de los remates de CORDEP, cuyo fondo contiene us$ 141.000 a la fecha y se espera siga creciendo. DAI no le cobró al gobierno de Bolivia por el transporte o el tiempo requerido para la adquisición, prueba e instalación del equipo.

4. El **subcontrato Oracle interino** fue suscrito y Oracle continuó proporcionando servicios de diseño de base de datos para el PMIS, el cual tiene aproximadamente un 30% concluido y está programado para ser completado hasta el 15 de febrero del 2000. El componente del Sistema de Información Geográfica (GIS) fue impulsado por el arribo a tiempo a mediados de diciembre de las imágenes de satélitae del Chapare y del uso estimado preliminar de cultivos/terrenos de Digital Earth Consulting. Al finalizar el trimestre, DAI estaba a punto de contratar a uno de dos candidatos excelentes bolivianos que son técnicos de GIS, el resultado de un largo proceso de reclutamiento. El diseñador de GIS de Oracle llegará a principios del mes de enero.

5. Una muy importante decisión relacionada con el PMIS fue tomada a fines de diciembre. Cerca de 90 días luego de analizar los requisitos legales bolivianos acerca de los sistemas de contabilidad y software, el Viceministerio finalmente nos dio una respuesta escrita afirmativa permitiendo que DAI proceda con la **propuesta de compra de un sistema de contabilidad compatible con Oracle.** De esta manera, toda la contabilidad de las agencias gubernamentales de CONCADE puede ser llevada a cabo dentro del entorno Oracle PMIS, permitiendo el eventual seguimiento de gastos por resultado y por agencia. Este logro es el resultado de procesos intensivos de cabildeo, investigación y educación por el subcontratista SIPRON de DAI, el cual presentó un informe detallado sobre los procesos de elaboración de informes financieros, su aprobación y el diseño contable.

They were assisted by Edmundo Ballivian, Director of the DAI Financial Unit.

6. Digital Earth Consulting completed its **Crop/Land Use Estimates** using satellite image analysis and ground truthing. Comparisons between 1998 and 1999 for a) all crops and b) the priority crops are shown below:

Crop/Land Use Estimates for the Chapare – ALL CROPS -In Hectares -			
Crop/Land Use	**1998[1]**	**1999[2]**	**Percent Change %**
Pasture	25,678	28,232	+10
Citrus	21,621	22,360	+3
Banana	13,250	14,000	+6
Plantain	9,510	6,750	-29
Annual Grains	9,794	8,029	-18
Yucca	6,171	7,920	+28
Heart of Palm	4,876	2,980	-39
Pineapple	3,952	1,668	-58
Black Pepper	61	163	+167
Passion Fruit	788	158	-80
Other Licit Crops	NA	3,803	NA
Total Licit Crops	**105,088**	**108,504**	**3**
Primary Forest	NA	110,313	NA
Secondary Forest	NA	93,012	NA
Total Forest	NA	203,225	NA

[1] Encuesta Agropecuaria 1998, CORDEP/DAI, Cochabamba, 1998.
[2] Satellite Monitoring of Licit Crops in the Chapare, Bolivia, Digital Earth Consulting Inc., December 1999.
Priority crops shown in *italics* require adjustments to CONCADE's baseline data.

7. The Information Unit completed the evaluation of the bids received for the new **Chapare Transport Survey** and the winner will be announced and contracted by mid-January, at a cost of about $140,000 per year, which compares with the previous annual cost. In the next quarter an agricultural survey will be carried out to complement the DEC satellite data.

Recibieron la cooperación de Edmundo Ballivián, Director de la Unidad Financiera del DAI.

6. Digital Earth Consulting concluyó sus **Estimados de Uso de Cultivos/Terrenos** utilizando análisis de imágenes satelitales y reconocimiento del terreno. Las comparaciones de los años 1998 y 1999 para a) todos los cultivos y b) los cultivos prioritarios se muestran a continuación:

Cálculo de Cultivos/Uso de Terrenos para el Chapare – TODOS LOS CULTIVOS -En Hectáreas -			
Cultivos/Uso de Terrenos	**1998[1]**	**1999[2]**	**Cambio en Porcentajes %**
Pastoreo	25.678	28232	+10
Cítricos	21.621	22.360	+3
Banano	13.250	14.000	+6
Plátano de Freír	9.510	6.750	-29
Granos Anuales	9.794	8.029	-18
Yuca	6.171	7.920	+28
Palmito	4.876	2.980	-39
Piña	3.952	1.668	-58
Pimienta Negra	61	163	+167
Maracuyá	788	158	-80
Otros Cultivos Lícitos	NA	3,803	NA
Total Cultivos Lícitos	**105.088**	**108.504**	**3**
Bosque Primario	NA	110.313	NA
Bosque Secundario	NA	93.012	NA
Total Bosques	NA	203.225	NA

[1] Encuesta Agropecuaria 1998, CORDEP/DAI, Cochabamba, 1998.
[2] *Satellite Monitoring of Licit Crops in the Chapare, Bolivia* (Monitoreo Satelital de Cultivos Lícitos en el Chapare, Bolivia), Digital Earth Consulting Inc., Diciembre 1999.
Los cultivos prioritarios mostrados en letra *versalita* requieren ajustes en los datos de base de CONCADE.

7. La Unidad de Información concluyó la evaluación de las ofertas recibidas para la nueva **Encuesta de Transporte del Chapare** y el ganador será anunciado y contratado hasta mediados del mes de enero, a un costo de aproximadamente us$ 140.000 anuales, lo cual concuerda con el costo anual previo. En el siguiente trimestre, la encuesta agrícola será llevada a cabo para complementar los datos de satélite del DEC.

8. Tabulations from the Chapare Transport Survey for the fourth quarter indicate a **36% increase in the total volume of licit crops leaving the Chapare** for market destinations compared to the prior quarter. The chart on the next page summarizes important data from the survey:

Top Five Products Leaving the Chapare Fourth Quarter - 1999			
Rank	Product	Volume (Metric Tons)	Percent Change From Previous Quarter
1	Logs	34,784	+25%
2	Bananas	22,559	+52%
3	Pineapples	8,856	+46%
4	Plantains	7,939	+60%
5	Yucca	6,892	+232%
	All others	5,833	+12%
Total		86,863	+36%

Source: Chapare Transport Survey, DAI, Cochabamba, January 26, 2000.

Project Administration

1. There was a significant amount of contracting of field living quarters, office space and personnel during the quarter:

- Contract signed October 9th with the Hotel Los Tucanes in Villa Tunari to provide housing and office space for DAI advisors and technicians based in the Chapare.
- Contract signed for leasing the 5th floor of Los Tiempos in Cochabamba to house the Units of Administration, Finance and Information System, as well as the alternative development library. The U.S. Ambassador inaugurated the library on November 10th.

8. Las tabulaciones de la Encuesta de Transporte del Chapare para el cuarto trimestre indican que existe un **incremento del 36% en el volumen total de cultivos lícitos que parten del Chapare** hacia destinos de mercado, comparado con el anterior trimestre. El siguiente cuadro resume datos importantes de la encuesta:

Principales Cinco Productos que Sal del Chapare Cuarto Trimestre – 1999			
Rango	Producto	Volumen (Toneladas Métricas)	Porcentaje de Cambio del Anterior Trimestre
1	Troncas	34.784	+25%
2	Banano	22.559	+52%
3	Piña	8.856	+46%
4	Plátano de	7.939	+60%
5	Freír	6.892	+232%
	Yuca	5.833	+12%
	Todos los demás		
Total		86.863	+36%

Fuente: Encuesta de Transporte del Chapare, DAI, Cochabamba, 26 de enero del 2000.

Administración del Proyecto

1. Hubo un número significativo de nuevos contratos de viviendas en el campo, espacio de oficinas y personal durante este trimestre:

- Contrato suscrito el 9 de octubre con el Hotel Los Tucanes en Villa Tunari para proporcionar vivienda y espacio de oficinas a los asesores y técnicos de DAI con base en Chapare.
- Contrato suscrito para el alquiler del 5to piso del Edificio Los Tiempos en Cochabamba para acoger a la Unidad de Administración, la Unidad Financiera y el Sistema de Información, así como la biblioteca de desarrollo alternativo. La Embajadora de los Estados Unidos inauguró la biblioteca el 10 de noviembre.

- Contracts were signed with 6 long-term Bolivian employees and 56 Bolivian short-term employees. In addition, contracts were signed with 5 third-country short-term experts and 2 third-country companies specialized in quality control.

PART II: DIFFICULTIES AND SOLUTIONS

SO1: Establish Sustainable Agricultural Production Capacity in Coca-Free Areas

- *The discovery of "citrus canker" in the Chapare caused an unanticipated jolt to the Alternative Development program.* DAI responded promptly to this matter by getting an international expert (Dr. Rui Leite Pereira of Brazil) to conduct a rapid diagnostic and provide practical recommendations to our alternative development partners.

- *Political campaigning and electioneering in the fourth quarter stalled efforts to coordinate with the municipalities on issues related to road maintenance and subsidy reductions.* DAI utilized this period to analyze a variety of self-financing options and to assess on-site the Costa Rican model of road subsidy reduction. Efforts intensified in January and now are at full throttle.

- *Inter-institutional coordination remains a bottleneck, affecting issues as varied as clarifying the zero coca policy to agricultural extension issues.* DAI's close coordination with C23/FAO/UNDCP is an example of our efforts to reach consensus on field operations and policy issues.

- Se suscribieron contratos con 6 empleados bolivianos a largo plazo y con 56 empleados bolivianos a corto plazo. Asimismo, se suscribieron contratos con 5 expertos a corto plazo y con 2 compañías de países en vías de desarrollo especializadas en control de calidad.

PARTE II: DIFICULTADES Y SOLUCIONES

SO1: (Objetivo Especial 1) Establecer Una Capacidad Agrícola de Producción Sostenible en las Zonas Libres de Coca

- *El descubrimiento de "cancro o plaga de cítricos" en el Chapare ocasionó una sacudida imprevista al programa de Desarrollo Alternativo.* DAI respondió inmediatamente a este asunto trayendo a un experto internacional (Dr. Rui Leite Pereira) de Brasil para que lleve a cabo un diagnóstico rápido y para que otorgue recomendaciones prácticas a nuestros socios de desarrollo alternativo.

- *Las campañas políticas y electorales en el cuarto trimestre retrasaron los esfuerzos de coordinación con las municipalidades en cuanto a problemas relacionados con el mantenimiento de caminos y la disminución de subsidios.* DAI utilizó este período para analizar una variedad de opciones de auto-financiamiento y para evaluar en el lugar, el modelo costarricense de reducción de subsidios camineros. Los esfuerzos para lograr este objetivo se intensificaron en el mes de enero y se encuentran avanzando a toda la potencia posible.

- *La coordinación interinstitucional continúa siendo un cuello de botella, afectando problemas tan variados como la aclaración de la política de cero coca así como problemas de extensión agrícola.* La cooperación estrecha de DAI con C23/FAO/UNDCP es un ejemplo de nuestros esfuerzos por llegar a un consenso sobre operaciones de campo y problemas de políticas.

SO2: Establish Sustainable Market Linkages

• *Poor reporting of production data by the producers' associations complicates the task of matching prospective buyers with Chapare sellers.* Field estimates of current and projected volumes are completed for palm hearts, passion fruit and black pepper. By end of January 2000 we expect to have all the necessary data for bananas and pineapples.

SO3: Strengthen Alternative Development Organizations

• *The low level of business management skills in the farmers' associations has slowed down enterprise development.* We now have extensionists dedicated to the training and oversight of administrative and accounting skills for each of the major associations.

• *Many farmer organizations are too small, both in membership and production volumes, to be economically viable business units.* DAI is taking the lead in forming "umbrella" federations which consolidate the resources of many small producers' associations. This consolidation provides greater purchasing leverage with input suppliers, larger volumes product at a commercial scale, and greater selling power with prospective buyers.

SO2: (Objetivo Especial 2) Establecer Nexos Sostenibles de Mercado

• *La elaboración de informes pobres sobre los datos de producción de las asociaciones de productores complica la tarea de combinar a posibles compradores con los vendedores del Chapare.* Las aproximaciones de campo sobre volúmenes actuales y proyectados se concluyeron para palmito, maracuyá y pimienta negra. A fines de enero del 2000 esperamos poder tener todos los datos necesarios para banano y piña.

SO3: (Objetivo Especial 3) Fortalecer a las Organizaciones de Desarrollo Alternativo

• *El bajo nivel de capacidad en manejo administrativo de empresas en las asociaciones de agricultores ha retrasado el desarrollo de las empresas.* Ahora tenemos a extensionistas dedicados a capacitar y vigilar las esa capacidad de administración y contabilidad para cada una de las asociaciones principales.

• *Muchas organizaciones de agricultores son demasiado pequeñas, tanto en número de miembros como en volumen de producción, para ser unidades empresariales económicamente viables.* DAI está liderizando un movimiento para formar federaciones que consoliden los recursos de muchas asociaciones pequeñas de productores. Esta consolidación proporciona una gran ventaja de adquisiciones con proveedores de insumos, aumenta el volumen de los productos a una escala comercial, y otorga un mayor poder de venta con posibles compradores.

SO4: Strengthen Chapare Agribusinesses and Private Sector Investment

- *The absence of a CONCADE consensus on the use of inducements, credits and/or incentives to assist potential new investors is slowing the start-up of possible new investment projects*. We are nearing completion of the Grants'Manual and the Rural Credit component which will address this issue.

SO 5: Results-Oriented Management Information System

- *There have been widely commented-upon delays in reaching the development/implementation phases of the PMIS.* Many of these delays were attributable to Oracle's slowness in finding qualified, Spanish-speaking experts to advance the design of the system. Other obstacles have involved a three-month delay in getting the Vice-Ministry to approve the subcontracting of the financial module, delays in obtaining appropriate records and historical data from partnering institutions, and changes in information system personnel at partnering institutions. These obstacles are now eliminated. We have several fully qualified, Spanish-speaking experts who are fully dedicated to the completing the entire PMIS by September 2000.

SO4: (Objetivo Especial 4) Fortalecer las Empresas Agrícolas y las Inversiones del Sector Privado en el Chapare

- *La ausencia de un consenso en CONCADE sobre el uso de alicientes, créditos y/u otros incentivos para ayudar a los potenciales nuevos inversores está retrasando el lanzamiento de posibles nuevos proyectos de inversión.* Estamos casi concluyendo el Manual de Donaciones y el componente de Créditos Rurales en el mismo, que solucionará este problema.

SO 5: (Objetivo Especial 5) Sistema de Información del Proyecto Dirigido hacia Resultados

- *Han habido retrasos muy comentados en alcanzar las fases de desarrollo/implementación del PMIS.* Muchos de estos retrasos son atribuibles a la lentitud de Oracle en encontrar expertos calificados que hablen Español para poder implementar el diseño del sistema. Otros obstáculos han incluido un retraso de tres meses en lograr que el Viceministerio apruebe la subcontratación del módulo financiero, retrasos en obtener los registros y datos históricos apropiados de las instituciones asociadas y cambios en el personal del sistema de información en las instituciones asociadas. Estos obstáculos han sido eliminados. Tenemos varios expertos calificados que hablan Español que se encuentran dedicados a tiempo completo a concluir el PMIS en su integridad hasta el mes de septiembre del 2000.

PART III:LESSONS LEARNED

- There was a surprisingly strong response by the Bolivian private sector to DAI's training courses in HACCP and labeling. The turnout for the training courses was stronger than anticipated and most firms participating were willing to share the costs of these courses. There is great interest in improving food quality so that sales can be diversified geographically to enter new markets such as the United States and Europe.

- Satellite imagery is especially useful for measuring crop and land use over large areas. This tool will greatly help us set us more precise baseline data upon which to make comparisons over time, as well as provide guidance in steering project actions in the field.

- The formation of "second-level" organizations of greater size than individual producers' associations will be a key tool in strengthening the bargaining power of Chapare farmers.

- Keys to successful alternative development in the Chapare are: plant materials, productive infrastructure, management skills at the producers' association level, and the presence of skilled, well-financed marketing intermediaries.

PARTE III: LECCIONES QUE SE APRENDIERON

- Hubo una respuesta positiva sorprendentemente fuerte por parte del sector privado boliviano a los cursos de capacitación del DAI en HACCP y etiquetaje. La asistencia a estos cursos de capacitación fue mayor que la anticipada y la mayoría de las empresas participantes tenían la voluntad de compartir los costos de estos cursos. Existe un gran interés en mejorar la calidad de los alimentos para que la venta de los mismos pueda ser diversificada geográficamente para ingresar a nuevos mercados tales como Estados Unidos y Europa.

- Las imágenes de satélite son de especial utilidad para medir el uso de cultivos y de terrenos en grandes áreas de terreno. Esta herramienta nos ayudará en gran manera a fijar líneas de base mucho más precisas sobre los cuales realizar comparaciones a lo largo del tiempo, así como para guiar y dirigir acciones en los proyectos de campo.

- La formación de organizaciones de "segundo nivel" de mayor tamaño que las asociaciones individuales de productores será clave para reforzar el poder de negociación de los agricultores.

- Las claves para un desarrollo alternativo exitoso en el Chapare son: material vegetal, infraestructura productiva, habilidades administrativas de las asociaciones y productores, y la presencia de intermediarios expertos y con suficiente financiamiento.

PART IV: MATTERS OF LONG-TERM SPECIAL IMPORTANCE

1. ***The poor condition of the roadways in and out of the Chapare, including those to frontier destinations such as Yacuiba, remains an obstacle to free-flowing trade***. DAI organized a meeting on this theme on December 21st in the Chapare attended by Jaime Cortéz (Plant Manager, Spanish Cooperation), Mario Chacón (Chapare head, CC.VV.), Pastor Zambrana (Administrator, Chapare Exporta), Humberto Fuentes (Chief Official of the Villa Tunari Mayor's Office) and Gustavo Meriles & Didi Mercado (DAI). The group agreed that the GOB must step in and formulate a national plan for resolving the dire conditions of the roadways, especially along the Abapó-to-Camiri stretch. Among the subjects discussed were:

- The Chapare-to-Cochabamba stretch. It was stressed that this roadway must remain transitable throughout the year, requiring special maintenance attention in the rainy months (December through February). This stretch is critically important for a) the delivery of perishable fruits to Cochabamba and other interior markets, b) for the arrival in the Chapare of necessary farming materials and inputs, and c) as an export outlet to Villazón in the event that the road to Yacuiba is blocked.

- The Chimoré-to-Yapacaní stretch. Although SNC in both Cochabamba and Santa Cruz has contracted private firms to re-asphalt this roadway, the work is proceeding at a tortoise pace.

PARTE IV: ASUNTOS DE LARGO PLAZO DE ESPECIAL IMPORTANCIA

1. ***La pobre condición de los caminos de entrada a y salida de Chapare, incluyendo aquellos que llevan a destinos en la frontera del país como ser Yacuiba, siguen siendo un obstáculo al libre flujo de comercio.*** DAI organizó una reunión sobre este tema el 21 de diciembre en el Chapare, a la cual asistieron Jaime Cortéz (Administrador de Planta, Cooperación Española), Mario Chacón (Jefe en Chapare, CC.VV.), Pastor Zambrana (Administrador, Chapare Exporta), Humberto Fuentes (Oficial en Jefe de la Alcaldía de Villa Tunari) y Gustavo Meriles & Didi Mercado (DAI). El grupo acordó que el gobierno de Bolivia debe intervenir y formular un plan nacional para resolver las malas condiciones camineras, especialmente a lo largo del trecho Abapó-Camiri. Entre los temas que se discutieron estuvieron los siguientes:

- El trecho Chapare-Cochabamba. Se enfatizó que este camino debía permanecer transitable a lo largo de todo el año, requiriendo atención especial de mantenimiento en los meses de la época de lluvias (diciembre a febrero). Este trecho es de una importancia crítica para a) la entrega de frutas perecederas a Cochabamba y otros mercados interiores, b) la llegada al Chapare de materiales e insumos agrícolas necesarios y c) como salida de exportación hacia Villazón en caso de que el camino a Yacuiba sea bloqueado.

- El trecho Chimoré-Yapacaní. A pesar de que el Servicio Nacional de Caminos en Cochabamba y Santa Cruz ha contratado empresas privadas para re-asfaltar esta carretera, los trabajos proceden a paso de tortuga.

Ruts and holes in the roadway are so extreme that there is a constant danger of breaking trucks' axles, especially in the case of refrigerated trailers heading to Yacuiba with bananas and palm hearts for export.

- The Santa Cruz-to-Yacuiba stretch. Based on recommendations made in late October by Conrado Camacho and Mario Chacón, SNC has allocated $200,000 (along with a grader, steam shovel and tractor) to contract a private company to maintain this stretch over the three month rainy season. According to the Chapare Exporta representative, there is no evidence that this maintenance has begun. He reported that the sections in Tatarenda and Limón (between Abapó and Camiri) remain intransitable. Product losses along this stretch are mounting. Chapare Exporta reports that they lost three trailers of bananas, due to product over-ripening on the impassable roadway, in the first three weeks of December. This resulted in a direct loss to the company of approximately $27,000 in fruit, packing material, labor and transport. Fabopal also reported that a leased truck carrying canned palm hearts destined for Buenos Aires was stuck along the stretch for nearly a month—this resulted in an unfulfilled delivery agreement and a deeply dissatisfied Argentine customer. Truckers willing to travel this stretch are becoming increasingly scarce due to the high likelihood of costly truck repairs and unforeseen delays.

Los surcos y baches en el camino son tan extremos que existe un peligro constante de romper eje de los camiones, especialmente en el caso de los trailers con refrigeración que se dirigen a Yacuiba con banano y palmito para exportación.

- El trecho Santa Cruz-Yacuiba. En base a recomendaciones realizadas a fines de octubre por Conrado Camacho y Mario Chacón, el Servicio Nacional de Caminos ha destinado us$ 200.000 (junto con una máquina explanadora, pala a vapor y un tractor) para contratar a una compañía privada que mantenga este trecho durante los tres meses de la época de lluvias. El representante de Chapare Exporta sostiene que no existe ninguna evidencia de que este mantenimiento haya comenzado. Informó que las secciones en Tatarenda y Limón (entre Abopó y Camiri) permanecen intransitables. Las pérdidas de productos en este trecho siguen aumentando. Chapare Exporta informa que han perdido tres trailers de banano debido a que estos productos sobremaduraron en el camino impasable en las primeras tres semanas de diciembre. Esto resultó en una pérdida directa de la compañía de aproximadamente us$ 27.000 en fruta, material de empaque, mano de obra y transporte. Fabopal también informó que un camión alquilado que llevaba palmito enlatado destinado a Buenos Aires tuvo que quedarse en este trecho por casi un mes –esto resultó en el incumplimiento de un acuerdo de entrega y en un cliente argentino muy descontento. Los camioneros que quieren transitar este trecho se vuelven cada vez menores en número debido a la alta probabilidad de reparaciones costosos de sus camiones y retrasos imprevistos.

2. With the GOB's announcement on December 20th that it intends to use military conscripts as "nuevo actores del desarrollo alternativo", ***there are continuously more players with ill-defined roles in the development process***. These proposed military conscripts join NAS/Direco's alternative development brigades and Unagrodi in addressing development issues which IBTA field technicians and extensionists from CONCADE and FAO are already engaged in.

2.Con el anuncio del Gobierno de Bolivia el 20 de diciembre de que éste pretende utilizar conscriptos militares como los "nuevos actores del desarrollo alternativo",se puede ver que ***continuamente existen más jugadores con roles poco definidos en el proceso de desarrollo.*** Estos conscriptos militares propuestos se adjuntan a las brigadas de desarrollo alternativo de NAS/Direco y Unagrodi en solucionar problemas de desarrollo que ya tienen la atención y el trabajo de los técnicos de campo de IBTA y de los extensionistas de CONCADE y FAO.

3. There is continued slowness in adapting the Chimoré airstrip for civilian use. Runway lights for guiding civilian aircraft have not been installed. Construction on the planned terminal for receiving civilian passengers has not been started.

3. Existe un retraso continuo en adaptar la pista de aterrizaje de Chimoré para uso de civiles. Aún no se han instalado luces en la pista de aterrizaje para guiar a los aviones civiles. La construcción de una terminal para recibir a los pasajeros civiles aún no comienza, como fue planificado.

4. Gender remains a serious issue in the Chapare, affecting the livelihoods and occupational mobility of women in the zone. The overall environment for promoting women's interests and generating viable economic opportunities is not as receptive as we might have hoped.

4. El género sigue siendo un problema serio en el Chapare, afectando el medio de vida y la movilidad ocupacional de las mujeres de la zona. El entorno general para promover los intereses de las mujeres y generar oportunidades económicas viables no es tan receptivo como hubiéramos esperado.

5. There is still no cohesive plan for purchasing, hardening and distributing plant material and agricultural inputs. This activity has a direct impact on many performance indicators, especially in SOs 1 and 2.

5. No existe ningún plan coherente para adquirir, endurecer y distribuir el material de planta y los insumos agrícolas. Esta actividad tiene un impacto directo en varios indicadores de desempeño, especialmente en los objetivos especiales 1 y 2.

6. Bananas have exceptionally strong economic potential in the Chapare, based upon satellite imagery which indicates that there are approximately 14,000 hectares under cultivation. The prior project worked with selected banana groups representing only 600 hectares of production--a small percentage (4%) of the reported potential.

6. El plátano tiene un potencial económico excepcionalmente fuerte en el Chapare, en base a imágenes satelitales que indican que existen aproximadamente 14.000 hectáreas bajo cultivo. El proyecto anterior trabajaba con grupos selectos de plátanos que representaban solamente 600 hectáreas de producción –un porcentaje muy pequeño (4%) del potencial reportado.

PART V: SUMMARIZED DELIVERY SCHEDULE FOR FOURTH QUARTER

PARTE V: RESUMEN DEL PLAN DE ENTREGAS PARA EL CUARTO TRIMESTRE

PART VI: PLANS FOR NEXT QUARTER

Here we provide a brief description of activities that will receive special attention in the first quarter of Year 2000. A more detailed description may be found in the DAI Work Plan.

SO 1: Sustainable Agricultural Production Established

Making IBTA More Responsive

Planned first meeting of IBTA Steering Committee

Modifications to IBTA's POA

Work with private sector to become purveyors of certified plant material

Begin GIS-based crop zonification system

Begin developing tools (e.g. surveys) for monitoring both research and extension programs

Begin IPM monitoring system for detecting levels of pests and diseases in major crops

Begin training in post-harvest management and processing

Begin Chapare-wide core experiments in soil fertility, IPM and crop management

Extension

Complete participatory diagnoses and work plan for farmer associations

Begin training of extension providers in appropriate technology, crop/soil management, sales, and organizational strengthening

Begin implementing system of community promoters

PARTE VI: PLANES PARA EL PROXIMO TRIMESTRE

En esta sección proporcionamos una breve descripción de las actividades en las que nos concentraremos en el primer trimestre del año 2000. Una descripción más detallada de las mismas puede encontrarse en el Plan de Trabajo DAI.

SO 1: (Objetivo Especial 1) Establecer Una Producción Agrícola Sostenible

Lograr que el IBTA sea Más Receptivo

Primera reunión planificada del Comité Directivo del IBTA

Modificaciones al POA del IBTA

Trabajo con el sector privado para convertirse en abastecedores de material vegetal certificado.

Comenzar con el sistema de zonificación de cultivos basado en el GIS.

Comenzar a desarrollar habilidades (por ejemplo, encuestas) para monitorear los programas tanto de investigación como de extensión.

Comenzar el sistema de monitoreo del MIP para detectar los niveles de pestes y enfermedades en las principales cosechas.

Comenzar la capacitación en la administración y procesamiento post-cosecha.

Comenzar los experimentos centrales en todo el Chapare en fertilidad de suelos, MIP y manejo de cosechas.

Extensión

Diagnósticos participativos y plan de trabajo completos para las asociaciones de agricultores.

Comenzar la capacitación de los proveedores de extensión en la tecnología adecuada, manejo de cosechas/terrenos, ventas y reforzamiento organizativo.

Comenzar a implementar el sistema de promotores comunitarios.

Other

Continue offering food security assistance to groups in newly eradicated areas
Continue to coordinate extension activities with C23/FAO/UNDCP

SO 2: Sustainable Market Linkages Established

On-going trade and investment deal-making
Trip to Southern Cone markets with leaders from private sector and farmer groups
Implementation of price reporting system
Coordination with extension groups in matters of quality control, market specifications and target markets

SO 3: Alternative Development Organizations Strengthened

Resolution of credit, incentive and micro-financing issues
Strengthening of "umbrella" federations comprised of many smaller associations
Close coordination with extension groups in gender and management skill issues
Technical support to the two Chapare chambers

SO 4: Private Sector Investment and Agribusinesses Strengthened

On-going efforts to finalize new investment projects in the Chapare
Recommendations regarding appropriate credit and/or incentives to prospective investors
Development of an investment prospectus for agribusiness opportunities in the Chapare
Trade fairs in Cochabamba, Tarija and New York City

Otros

Continuar ofreciendo asistencia en seguridad de alimentos a grupos en las zonas de reciente erradicación.
Continuar coordinando actividades de extensión con C23/FAO/UNDCP

SO 2: (Objetivo Especial 2) Establecer Nexos Sostenibles de Mercado
Comercio continuo y tranzar acuerdos de inversiones.
Viaje a los mercados del Cono Sur con líderes del sector privado y de los grupos de agricultores.
Implementación del sistema de información de precios.
Coordinación con grupos de extensión en temas de control de calidad, especificaciones de mercado y mercados meta.

SO 3: **(Objetivo Especial 3) Fortalecer las Organizaciones de Desarrollo Alternativo**
Solución de problemas relativos a créditos, incentivos y micro-financiamiento.
Reforzamiento de federaciones que comprenden varias asociaciones más pequeñas.
Coordinación cercana con grupos de extensión en problemas de género y habilidades administrativas.
Apoyo técnico a las dos cámaras del Chapare.

SO 4: (Objetivo Especial 4) Fortalecer las Empresas Agrícolas y las Inversiones del Sector Privado
Esfuerzos continuos para finalizar los nuevos programas de inversión en el Chapare
Recomendaciones acerca de los créditos y/o incentivos adecuados para posibles inversionistas.
Desarrollar un prospecto de inversiones para oportunidades de empresas relacionadas con la agricultura en el Chapare.
Exposiciones de comercio en Cochabamba, Tarija y la ciudad de Nueva York.

Develop closely coordinated investment promotion strategy with GOB

Desarrollar una estrategia de promoción de inversión en estrecha coordinación con el Gobierno de Bolivia.

Project Administration

Final contracting with company performing Chapare Product Movement study at Bulo Bulo and Paracti control points
On-going contracting of short-term experts assisting Agricultural and Marketing Units
Actions related to the selling, disposing or distributing of CORDEP physical assets
Procedural requirements for purchasing vehicles for DAI and the extension groups
Training related to TAMIS, contracting and other activities
DAI Team-Building training

Administración del Proyecto

Contratación final con la empresa que desarrolla el estudio del Movimiento de Productos del Chapare en los puntos de control de Bulo Bulo y Paracti.
Contratación continua de expertos a corto plazo que colaboren con las Unidades Agrícola y de Mercadeo.
Acciones relacionadas con la venta, disposición o distribución de los activos físicos de CORDEP.
Requisitos procedimentales para adquirir vehículos para DAI y los grupos de extensión.
Capacitación relacionada al TAMIS, la contratación y otras actividades.
Capacitación en el fortalecimiento del Equipo DAI.

PART VII: LEVEL OF EFFORT IN PERSON-HOURS

PARTE VII: NIVEL DE ESFUERZO EN HORAS-HOMBRE

APPENDIX

Andean Group Letter

DAI's Senior Agricultural Advisor's Comments Related to the Agricultural Component of SO 1

Market Prices Bulletin

APÉNDICE

Carta del Grupo Andino

Comentarios del Asesor Principal en Agricultura de DAI con Relación al Factor Agrícola del Objetivo Especial 1

Boletín de Precios de Mercado

GLOBAL GROUP

The Bellevue – Suite 850
200 S. Broad Street
Philadelphia, PA 19102
215-546-8700 phone
215-546-8766 fax
goals@global-sg.com

To: The Honorable Donna J. Hrinak
Ambassador of The United States To Bolivia
La Paz, Bolivia 011-591-2-432524. Avenida Arce 2780. 433900/fax
Cc: Ken Weigand, director, U.S. AID and Steve Huffstutlar, DAI
From: Stuart Diamond, Clinical Professor, Wharton Business School and President, Global Strategy Group
Re: Alternative Crops For Bolivia – Status Report and Issues
Date: 14 January 2000

Dear Donna:

Happy New Year. Just wanted to bring you up to date on the progress of our banana business with the farmers in Chapare. Your assistance in November saved the company. We received a $14,000 incentive payment from DAI and the pledge for another $11,000 by February. This helped us weather the poor market and gain postponements in payments from our creditors. Prices have recovered; we are just above breakeven on an operating basis.

DAI is providing a revolving fund for boxes to the growers, $25,000, so they can begin to learn how to manage business affairs. With assistance from DAI and your office, we got the growers an account at Citibank, complete with bankcard and checkbook. The growers are very proud of that. Andres Judeh continues to have a great relationship with the growers.

We have made 15 shipments so far, or more than 300 tonnes of bananas. We are still having problems setting up with the Bolivian Government to set up a tax-free system (RITEX) so we don't have to pay taxes on the boxes, which we will export. The officials are very, very slow and extra costs are involved on our end. But the funds provided at your urging will help soften that and we hope that the Bolivian Government will be acting soon.

In the next three months we hope to stabilize our system as a profitable venture at 2,000-3,000 boxes per week. The venture is supporting 3,000 people in the jungle and we learn more each week.

Thanks again for your efforts. If we can write any sort of letter or provide additional material for any of your reports, please let us know.

Best wishes, Stuart.

GLOBAL GROUP

The Bellevue – Suite 850
200 S. Broad Street
Philadelphia, PA 19102, USA
Teléfono: 215-546-8700
Fax: 215-546-8766
goals@global.sg.com

Para: La Excelentísima Embajadora de los Estados Unidos de América en Bolivia
Sra. Donna J. Hrinak
La Paz, Bolivia 011-591-2-432524. Avenida Arce 2780, fax: 433900.
Cc: Ken Weigland, Director, USAID
Steve Husrrstutlar, DAI

De: Stuart Diamond, Catedrático Clínico, Wharton Business School y Presidente, Global Strategy Group

Ref.: Cultivos Alternativos para Bolivia – Informe de Estado y Asuntos

Fecha: 14 de enero del 2000

Estimada Donna:

Feliz Año Nuevo. Solamente quería informarte acerca del progreso del negocio de los plátanos con los agricultores en el Chapare. Tu ayuda en el mes de noviembre salvó a la empresa. Recibimos un pago de incentivo de us$ 14.000 de DAI y la promesa de otros us$ 11.000 adicionales hasta el mes de febrero. Esto nos ha ayudado ha combatir el pobre mercado y obtener postergaciones en ciertos pagos a nuestros acreedores. Los precios han recuperado; estamos justo encima del punto de equilibrio sobre nuestra base operativa.

DAI está proporcionando un fondo rotativo para conseguir cajas para los agricultores, y us$ 25.000 para que los mismos puedan aprender a administrar sus negocios. Con la ayuda de DAI y tu oficina, abrimos una cuenta para los agricultores en el Citibank, completa con tarjeta bancaria y chequera. Los agricultores están muy orgullosos de este hecho. Andrés Judeth continua teniendo una muy buena relación con ellos.

Hemos mandado 15 envíos hasta el momento, o más de 300 toneladas de plátanos. Aún tenemos problemas fijando con el Gobierno Boliviano un sistema libre de impuestos (RITEX) para no tener que pagar impuestos sobre las cajas, las cuales exportaremos. Los personeros del gobierno son muy, muy lentos y tenemos involucrados algunos costos extras de nuestro lado. Pero los fondos provistos a tu sugerencia nos ayudarán a suavizar este golpe y esperamos que el Gobierno Boliviano actue pronto.

En los siguientes tres meses esperamos poder estabilizar nuestro sistema como una empresa provechosa en 2.000 a 3.000 cajas por semana. Esta empresa se encuentra dando la subsistencia a 3.000 personas en la selva y aprendemos cada vez más cada semana.

Gracias otra vez por tus esfuerzos. Por favor dejanos saber si podemos ayudarte escribiendo cualquier tipo de carta o proporcionando cualquier material adicional para cualquiera de tus informes.

Recibe los mejores deseos de, Stuart.

DAI's Senior Agricultural Advisor's Comments Related to the Agricultural Component of SO 1 (Critical Task C)

Critical Task C is a large component devoted principally at improving the technical aspects of agricultural production via client-directed and results-oriented research, validation, and extension programs. These improvements are aimed at the targets of increasing the area of licit crops in the Chapare (R1.2), increasing the effectiveness of the research, validation, and extension systems (R3.3), and thus increasing yields of the major commodity crops (R3.4).

Strategy

These results are achieved through activities organized into 2 major areas: improving the capacity of IBTA to respond to needs for agricultural information and technology in the Chapare (Activities 1-5) and the installation of an extension system that can effectively transmit that information and technology to users (Activities 6-8). The activities of the IBTA Plan can be broken down into the following areas:

1) Institutional strengthening of IBTA (Activity 1)
2) Improving IBTA's agricultural diagnostic and monitoring capacity (Activity 2)
3) Redirecting and improving IBTA's capacity to do relevant, applied research (Activity 3)
4) Providing support and supervision of the extension program (Activity 4)
5) Improving IBTA's plant propagation and certification capacities (Activity 5)

Comentarios del Asesor Principal en Agricultura de DAI con Relación al Factor Agrícola del Objetivo Especial 1 (Tarea Crítica C)

La Tarea Crítica C es un componente importante dedicado principalmente a mejorar los aspectos técnicos de la producción agrícola a través de la investigación, validación y programas de extensión dirigidos al cliente y orientados hacia la obtención de resultados. Estas mejoras se encuentran dirigidas a las metas de incrementar la extensión de cultivos lícitos en el Chapare (R1.2), incrementando la efectividad de los sistemas de investigación, validación y extensión (R3.3), mejorando así el creciente rendimiento de los principales cultivos de consumo (R3.4).

Estrategia

Estos resultados se logran a través de actividades organizadas en 2 áreas principales: mejorar la capacidad del IBTA para responder a las necesidades de información agrícola y tecnología en el Chapare (Actividades 1-5) y la instalación de un sistema de extensión que efectivamente pueda transferir esa información y tecnología a los usuarios (Actividades 6-8). Las actividades del Plan IBTA pueden ser divididas en las siguientes áreas:

1) Fortalecimiento institucional del IBTA (Actividad 1)
2) Mejoramiento del diagnóstico agrícola del IBTA y monitoreo de esta capacidad (Actividad 2)
3) Re-dirección y mejoramiento de la capacidad del IBTA para llevar a cabo investigaciones relevantes y aplicadas (Actividad 3)
4) Proporcionar apoyo y supervisar el programa de extensión (Actividad 4)
5) Mejoramiento de la capacidad de propagación y ceertificación de plantas del IBTA (Actividad 5)

6) Establishing extension services (Activities 6 and 7)
7) Providing training systems (Activity

All activities programmed for 1999 were in progress or completed by January, 2000 with the exception of the following: the development of a crop zonification system (Activity 2.3) and the development of improved curriculum, "hands-on" training programs, and faculty of educational institutions in the Chapare and Cochabamba (Activities 8.2 and 8.3). In the latter case, an institutional analysis has been performed and an educational institution coordinator is being sought to work on the issues mentioned above. Major accomplishments in each of the activities are briefly mentioned below.

Activity 1 (Institutional Strengthening of IBTA)

Activity 1 is needed in order to make the institution more responsive to clients' needs for agricultural information and technology. An important process for achieving this is the preparation of IBTA's annual work plan. DAI worked with IBTA to include significant changes in IBTA's Year 2000 work plan (Activities 1.2, 1.3, and 3.1) and that process is still on-going. These changes include:

- An attempt to concentrate and consolidate research efforts on a smaller number of topics (do fewer things better)
- A greater emphasis on on-farm research, validation, and demonstration
- The creation of positions in post-harvest management and agricultural monitoring

6) Establecimiento de servicios de extensión (Actividades 6 y 7)
7) Proporcionar sistemas de capacitación (Actividad 8).

Todas las actividades programadas para 1999 se encontraban o en proceso o concluidas hasta enero del 2000, con la excepción de las siguientes: el desarrollo de un sistema de zonificación de cultivos (Actividad 2.3) y el desarrollo de un curriculum mejorado, programas de capacitación práctica, y docentes de instituciones educativas en el Chapare y Cochabamba (Actividades 8.2 y 8.3). En este último caso, un análisis institucional ha sido realizado y se está buscando un coordinador de educación institucional para que trabaje en los problemas arriba mencionados. Los logros más importantes en cada una de estas actividades se mencionan a continuación.

Actividad 1 (Fortalecimiento Institucional del IBTA)

La Actividad 1 es necesaria para poder lograr que la institución sea más sensible a las necesidades de los clientes de obtener mejor información y tecnología agrícola. Un proceso importante para lograr este objetivo es la preparación del plan anual de trabajo del IBTA. DAI trabajó con el IBTA para incluir cambios significativos en el plan de trabajo del año 2000 de esta institución (Actividades 1.2, 1.3, y 3.1) un proceso que actualmente continúa. Estos cambios incluyen lo que sigue:

- Un intento para concentrar y consolidar los esfuerzos de investigación en un número pequeño de temas (hacer un menor número de cosas de mejor forma).
- Un mayor énfasis sobre la investigación, validación y demostración en las mismas propiedades agrícolas.
- Crear puestos en administración post-cosecha y monitoreo agrícola.

- The establishment of a long-distance learning center and Insect and Disease Clinic
- The formation of close working relationships with sister institutions in the Americas
- The installation of greater capacity in agricultural services such as pest and disease monitoring, laboratory services, and technical backstopping of the production of planting material by the private sector.

Greater emphasis will also be placed on the following research topics: organic agriculture (including waste management), evaluation of new varieties of commercial crops, and Chapare-wide trials in the areas of IPM and fertilization. However, the plan for the year 2000 should be regarded as transitional since the planning deadlines imposed by the Vice Minister of Alternative Development, as well as institutional inertia, did not permit the inclusion in the plan of all the changes desired. Moreover, it is clear that IBTA does not have sufficient trained staff or analytical infrastructure to respond to the needs associated with the management of soils and major crops.

Besides the annual work plan, another mechanism for increasing institutional responsiveness is the formation of a technical steering committee composed of ten representatives of extension service providers, farmer groups, major agroindustries (mainly palm heart and bananas), government partners such as PDAR, and other projects working in the Chapare, such as C-23 (Activity 1.1). The stakeholder committee has been formed and its initial organizational meeting held. It was agreed that additional meetings to review the progress of IBTA's work plan and to set research priorities will be programmed to respond effectively to IBTA's institutional planning calendar.

- El establecimiento de un centro de enseñanza a distancia y de una Clínica sobre Insectos y Enfermedades.
- El formar relaciones de trabajo íntimas con instituciones hermanas en las Américas.
- La instalación de una mayor capacidad en los servicios agrícolas tales como monitoreo de pestes y enfermedades, servicios de laboratorio, y la explotación técnica de la producción de material de planta por el sector privado.

Se hará mayor énfasis en los siguientes temas de investigación: agricultura orgánica (incluyendo el manejo de deshechos), la evaluación de nuevas variedades de cultivos comerciales, y pruebas en todo el Chapare sobre IPM y fertilización. Sin embargo, el plan para el año 2000 debería ser considerado como transitorio ya que las fechas límite de planificación impuestas por el Viceministerio de Desarrollo Alternativo, así como la inercia institucional, no permiten incluir todos los cambios deseados en el plan. Más aún, es claro que el IBTA no tiene el suficiente personal capacitado ni la infraestructura analítica para responder a las necesidades asociadas con la administración de suelos y cultivos mayores.

Además del plan de trabajo anual, otro mecanismo para incrementar la sensibilidad institucional es la formación de un comité técnico de guía compuesto de diez representantes de los proveedores de servicios de extensión, los grupos de agricultores, las agroindustrias principales (básicamente palmitos y plátanos), socios gubernamentales tales como el PDAR, y otros proyectos que trabajan en el Chapare, tales como el C-23 (Actividad 1.1). El comité de titulares ya ha sido formado y se ha llevado a cabo una reunión inicial organizativa. Se acordó que se programarían reuniones adicionales para revisar el progreso del plan de trabajo del IBTA y para fijar prioridades de investigación, para poder responder de manera efectiva al calendario de planificación institucional del IBTA.

The work of the technical steering committee has been complemented by diagnostic studies. Studies of palm hearts and banana management, post-harvest processing and management of the major commercial crops, problems and needs of integrated pest and disease and soil management, field management of pineapple, black pepper, and passion fruit, as well as organic agriculture and organic residue management and product line assessments of palm hearts, black pepper, and passion fruit have been completed (Activities 3.1, 3.4.3) (for further details, see Activity 3).

The establishment of a long distance learning center (Activity 3.4.2) is a key component in the strengthening of IBTA's institutional and technical capacity. Price quotations for the establishment of satellite linkage to IBTA, a key component in this plan, are being sought and equipment needs for the establishment of an Insect and Disease Clinic (Activity 3.4.1), a sub-component of a long distance learning center, have been estimated. Potential sister institutions in the following areas (Activity 3.4) have been identified: palm hearts and post-harvest management (University of Costa Rica); soil management (North Carolina State University); black pepper (EARTH and EMBRAPA); organic agriculture and organic residue management (EARTH), and integrated pest and disease management (IPM) (Zamorano). Sister institutions for pineapple and passion fruit have yet to be identified. Strengthening of the IBTA library (Activity 3.4.4) is also underway as a result of the purchase of books and the copying of DAI technical documents to compact disks that will be distributed to IBTA.

El trabajo del comité directivo técnico ha sido complementado por estudios de diagnóstico. Los estudios sobre la administración del palmito y del plátano, el procesamiento post-cosecha y el manejo de los cultivos comerciales principales, sus problemas y la necesidad de integrar el manejo de suelos con el manejo de pestes y enfermedades, el manejo de campo de la piña, la pimienta negra y la granad, así como la agricultura orgánica y el manejo de deshechos orgánicos y las evaluaciones de las líneas de productos de palmitos, pimienta negra y granada han sido concluidos (Actividades 3.1, 3.4.3) (para mayores detalles, ver la Actividad 3).

El establecimiento de un centro de enseñanza a distancia (Actividad 3.4.2) es un componente clave en el fortalecimiento de la capacidad institucional y técnica del IBTA. Las cotizaciones de precios para el establecimiento de un nexo satelital al IBTA, un componente clave en este plan, están siendo exploradas así como se han estimado las necesidades de equipo para el establecimiento de una Clínica contra Insectos y Enfermedades (Actividad 3.4.1), un sub-componente del centro de enseñanza a distancia. Se han identificado las instituciones hermanas potenciales en las siguientes áreas (Actividad 3.4): palmitos y manejo post-cosecha (Universidad de Costa Rica); manejo de suelos (North Carolina State University); pimienta negra (EARTH y EMBRAPA); agricultura orgánica y manejo orgánico de desechos (EARTH), y manejo integrado de pestes enfermedades (IPM) (Zamorano). Las instituciones hermanas para la piña y la granada están aún por ser identificadas. El fortalecimiento de la biblioteca IBTA (Actividad 3.4.4.) se encuentra también en proceso como resultado de la adquisición de libros y de la copia de documentos técnicos del DAI a discos compactos a ser distribuidos al IBTA.

Training needs of IBTA personnel have also been partially identified in the context of the diagnostic studies cited above (see also Activity 8). These needs are especially critical in the areas of IPM and post-harvest management.

Activity 2 (Diagnosis and Monitoring)

The agricultural diagnosis and monitoring (DM) component is part of an overall effort to increase the effectiveness and impact of IBTA's research and validation program. The overall objective of DM is to identify principal problems, limitations, and opportunities for agricultural production via diagnoses, monitoring and feedback from stakeholders. The main activities under this component include:

1) Incorporating recommendations of the technical steering committee, extension service providers, and consultants into IBTA's research and validation program;
2) Developing and implementing tools for measuring and monitoring the impact of IBTA's research and validation program
    3) Gathering and updating periodically agricultural statistics via satellite image analysis and on-ground surveys (see also SO5)
    4) Establishing a pest and disease monitoring program for the major commercial crops
    5) Installing a GIS-based crop mapping or zonification program that will aid in identifying crop limitations in geographic areas and in siting crops on appropriate sites.

Las necesidades de capacitación del personal del IBTA han sido parcialmente identificadas en el contexto de los estudios de diagnóstico citados anteriormente (ver también la Actividad 8). Estas necesidades son especialmente críticas en cuanto a IPM y el manejo post-cosecha.

Actividad 2 (Diagnóstico y Monitoreo)

El componente de diagnóstico y monitoreo agrícola (DM) es parte de un esfuerzo general de incrementar la efectividad y el impacto del programa de investigación y validación del IBTA. El objetivo general del DM es identificar los principales problemas, las limitaciones y oportunidades para la producción por medio de diagnósticos, monitoreo y la retroalimentación de los titulares. Las actividades principales bajo este componente son:

1) Incorporar recomendaciones del comité directivo técnico, los proveedores de servicios de extensión y los consultores al programa de investigación y validación del IBTA;
2) Desarrollar e implementar herramientas para medir y monitorear el impacto del programa de investigación y validación del IBTA;
3) Recolectar y periódicamente actualizar las estadísticas agrícolas por medio del análisis de las imágenes satelitales y las encuestas en el campo (ver también el Objetivo Especial 5);
4) Establecer un programa de monitoreo de pestes y enfermedades para las cosechas comerciales principales;
5) Instalar un mapeo de cultivos basado en el GIS o un programa de zonificación que ayudará a identificar limitaciones de cultivos en las zonas geográficas así como a plantar cultivos en los sitios más adecuados.

All the activities, except for the latter, were in progress in 1999. As mentioned above, the technical steering committee has been formed and a number of diagnoses of crops and soils have been completed; those pending will be completed during the first trimester of 2000 (see above). A consultant from North Carolina State University (NCSU) is developing tools for measuring the impact of IBTA's research and validation program and will return to Bolivia in late January 2000 to continue this work. Equipment for pest and disease monitoring has been partially purchased and a training course on this topic, in IBTA, is being planned for early 2000.

Satellite images of agricultural areas as of July 1999 have been interpreted and the results were presented at a meeting in early December to 35 representatives of institutions working in the Chapare (PDAR, IBTA, UDAR, PRAEDAC, C-23, DAI, and USAID). This interpretation provides a fairly reliable base for areas under the main crops in the Chapare. However, these data need to be complemented with those for crop yields obtained from diagnostic studies or the agriculture survey which was postponed until early 2000 due to political overtones associated with the national elections in December 1999.

The satellite imagery analysis indicated the following areas under crops in the Chapare:

Todas las actividades, excepto la última, estaban ya en proceso en 1999. Como se ha mencionado anteriormente, se ha formado el comité directivo técnico y un número de diagnósticos de cultivos y suelos ha sido completado; aquellos pendientes serán concluidos durante el primer trimestre del año 2000 (ver arriba). Un consultor de North Carolina State University (NCSU) se encuentra desarrollando herramientas para medir el impacto del programa de investigación y validación del IBTA y volverá a Bolivia a fines del mes de enero del 2000 para continuar con su labor. Se ha adquirido parcialmente equipo para el monitoreo de pestes y enfermedades y se tiene planeado un curso de capacitación en este tema, en el IBTA, para principios del 2000.

Las imágenes de satélite de las zonas agrícolas tomadas en julio de 1999 han sido interpretadas y los resultados fueron presentados en una reunión a principios de diciembre a 35 representantes de instituciones que trabajan en el Chapare (PDAR, IBTA, UDAR, PRAEDAC, C-23, DAI, y USAID). Esta interpretación proporciona una base razonablemente confiable sobre las zonas donde se cultivan las cosechas principales en el Chapare. Sin embargo, estos datos deben ser complementados con aquellos sobre rendimiento de cosechas obtenidos de estudios de diagnóstico o de la encuesta agrícola que fue postergada hasta principios del 2000 debido a los matices políticos asociados con las elecciones nacionales en diciembre de 1999.

El análisis de las imágenes de satélite indicaron que las siguientes zonas se encontraban bajo cultivo en el Chapare:

Crop	Area (ha)
Banana/plantains	20,750
Palm Hearts	2,970
Pineapple	1,660
Black pepper	168
Passion Fruit	153
Citrus	22,360
Yucca	8,000
Basic grains	8,000
Pasture	28,232
Abandoned fields, new crops, mixed crops	12,441
Other crops (e.g. papaya)	3,800
TOTAL	108,504

Cosecha	Área (hectáreas)
Banano/plátano de freír	20.750
Palmito	2.970
Piña	1.660
Pimienta Negra	168
Maracuyá	153
Cítricos	22.360
Yuca	8.000
Granos Básicos	8.000
Pastoreo	28.232
Campos abandonados, nuevos cultivos, cosechas mixtas	12.441
Otros cultivos (Ej. Papaya)	3.800
TOTAL	108.504

Compared with data from the 1998 on-ground agricultural survey, the interpretation of satellite images suggest that areas under palm hearts, pineapple, and passion fruit have decreased, while those under pepper and yucca have increased. It is uncertain, however, whether these tendencies are real or whether they are caused by uncertainty in the agricultural survey data. In order to resolve this uncertainty, Digital Earth Consultants, the group contracted to do satellite image interpretation, recommended twice yearly image interpretations in order to:

- detect crops that differ in growing season
- obtain images from previous years to re-estimate data gathered by ground-level agricultural surveys
- use finer resolution images, especially for crops grown on small plots, such as palm hearts, yucca, black pepper, and passion fruit.

En comparación con los datos de 1998 de la encuesta agrícola de campo, la interpretación de imágenes de satélite sugiere que las zonas con cultivos de palmito, piña y maracuyá han disminuido, mientras que aquellas de pimienta y yuca han crecido. Sin embargo, no es muy seguro si estas tendencias son reales o si han sido causadas por una incertidumbre en los datos de la encuesta agrícola. Para poder resolver esta incertidumbre, Digital Earth Consultants, el grupo contratado para llevar a cabo la interpretación de las imágenes satelitales, recomendó que se llevaran a cabo interpretaciones de imágenes satelitales dos veces al año para:

- detectar cultivos que difieren en su época de crecimiento
- obtener imágenes de años anteriores para poder volver a estimar datos recolectados por medio de encuestas agrícolas de campo
- utilizar imágenes con una mejor resolución, especialmente para cultivos que crecen en terrenos pequeños, como ser palmitos, yuca, pimienta negra y granada.

Also worth considering in the coming year is the use of radar images in order to map soils and hyperspectral images for monitoring of banana varieties, diseases, mixed crops, and natural and improved pasture.

The results from the satellite image interpretation and current diagnostic studies suggest that there are substantial errors in the numerical targets for crop areas and yields contained in results, R.1.2 and R3.4, as was suggested in the 1999 work plan. Actual baseline production levels need further confirmation via field diagnoses performed by the extension service providers as well as data gathered during the agricultural survey.

Performance Milestones	Baseline (in proposal)	Actual Baseline
R1.2 Hectares of licit crops	88,808	108,504*
R3.4 Banana yields	44 mt/ha	
Pineapple yields	10.5 mt/ha	In progress
Passion fruit yields	8.0 mt/ha	7 mt/ha
Palm heart yields	600 kg/ha	200 – 600 kg/ha
Black pepper yields	3 mt/ha	

*Based on satellite image analysis.

Activity 3 (Applied Research and Validation)

A series of meetings were held with IBTA technical personnel to review IBTA's research program and help establish priorities. In general, efforts were made to restrict research to a limited number of areas relevant to production problems in the field (approximately 3 per crop) and to emphasize on-farm research.

Otro factor que también es digno de consideración en el año que viene, es el uso de imágenes de radar para mapear suelos y el uso de imágenes hiper espectrales para monitorear las variedades de plátanos, enfermedades, cultivos mixtos y pastoreo natural y mejorado.

Los resultados de la interpretación de la imagen de satélite y los estudios actuales de diagnóstico sugieren que existen errores sustanciales en las metas numéricas para las zonas y rendimiento de los cultivos, como lo demuestran los resultados R.1.2 y R.3.4, y como lo sugiere el plan de trabajo 1999. Los niveles actuales de producción de base necesitan una mayor confirmación por medio de los diagnósticos de campo realizados por los proveedores de servicios de extensión así como los datos recolectados durante la encuesta agrícola.

Hitos de Desempeño	Línea base (en la propuesta)	Línea de Base Actual
R1.2 Hectáreas de cultivos lícitos	88.808	108.504*
R3.4 Rendimiento de plátanos	44 M/Ha	
Rendimiento de piñas	10,5 M/Ha	En proceso
Rendimiento de granadas	8,0 M/Ha	7 M/Ha
Rendimiento de palmitos	600 Kg/Ha	200 – 600 Kg/Ha
Rendimiento de pimienta negra	3 M/Ha	

*Basado en el análisis de imágenes satelitales.

Actividad 3 (Investigación y Validación Aplicadas)

Se llevaron a cabo una serie de reuniones con el personal técnico del IBTA para revisar el programa de investigación del IBTA y ayudar a establecer prioridades. En general, se hizo un esfuerzo para restringir la investigación a un número limitado de zonas relevantes a los problemas de producción en el campo (aproximadamente 3 por cosecha) y para enfatizar la investigación en las granjas mismas.

However, for a number of reasons, progress in redirecting IBTA's research program was only partial. Many trials are holdovers from previous years. Priority setting is difficult due to a lack of good information on the impact of biotic or abiotic factors on crop yields. The advanced state of the institutional planning and budgeting process did not allow the consideration or incorporation of all the changes desired. Nevertheless, the diagnostic reports prepared by consultants were unanimous in indicating soil fertility, pest and disease problems, and post-harvest processing and management as areas in need of greater information and better technology.

Sin embargo, debido a varias razones, el progreso en la redireccción del programa de investigación del IBTA fue solamente parcial. Varias pruebas son tareas que debían haber sido realizadas en años pasados. La definición de prioridades es difícil debido a una falta de buena información sobre el impacto de los factores bióticos y abióticos en los rendimientos de cultivos. El estado avanzado del proceso de planificación y presupuesto institucional no permite la consideración o incorporación de todos los cambios requeridos. Sin embargo, los informes de diagnóstico preparados por consultores fueron unánimes al indicar la presencia de problemas de fertilidad de suelos, pestes y enfermedades, y en el procesamiento y administración post-cosecha como zonas que requerían de mayor información y una mejor tecnología.

In the area of soil fertility, Chapare-wide experiments in soil fertility and plant management were planned for bananas and palm hearts, in consultation with experts in soils and experimental design. Core experiments managed by IBTA and extension system personnel will be located on representative soil types/climatic regions (3 to 6) in the Chapare in order to test the response of these crops to fertilizer additions. Satellite trials for each crop, managed by extensionists and farmers, will be used to compare standard management practices and best-bet fertilizer recommendations on approximately 25 farms per crop. Comparisons of results from the core and satellite trials will enable the program to better tailor fertilizer recommendations to soil types; the satellite trials will also serve as demonstrations to farmers of the efficacy of fertilizer use.

En el área de fertilidad de suelos, se planificaron experimentos en todo el Chapare en fertilidad de suelos y manejo de plantas para banano y palmito, en consulta con expertos en suelos y diseño experimental. Los experimentos centrales administrados por IBTA y el personal de extensión del sistema serán ubicados en tipos de suelo/regiones climáticas representativas (3 a 6) en el Chapare para poder probar la reacción de estos cultivos a la adición de fertilizantes. Las pruebas de satélite para cada cultivo, administradas por extensionistas y agricultores, serán utilizadas para comparar las prácticas estándar de administración y las recomendaciones sobre los mejores fertilizantes en aproximadamente 25 granjas por cultivo. Las comparaciones de resultados de las pruebas centrales y satelitales permitirán que el programa recomiende los fertilizantes más adecuados para diferentes tipos de suelos; las pruebas de satélite también servirán como una demostración a los agricultores sobre la eficacia del uso de fertilizantes.

A series of on-farm trials will be planned in early 2000 to evaluate live and dead posts in black pepper, and improved varieties and pest and disease control in the other commercial crops. As an example of the latter, a trial on the organic control of Black Sigatoka in banana by efficient microorganisms has been contracted out to 2 EARTH graduates and is underway. It is anticipated that consultants in IPM and experimental design will visit IBTA during the first semester of 2000 in order to aid in the design and implementation of other trials.

Se planificarán una serie de pruebas en las propiedades agrícolas a comienzos del 2000 para evaluar estacas vivas y muertas de pimienta negra, variedades mejoradas y control de pestes y enfermedades en otros cultivos comerciales. Como ejemplo de esto último, una prueba sobre el control orgánico de la Sigatoka Negra en el banano por medio de microorganismos eficientes ha sido contratado a 2 egresados del programa EARTH, y se encuentra en proceso. Se anticipa que los consultores del MIP y de diseño experimental visitarán el IBTA durante el primer semestre del 2000 para poder ayudar en el diseño e implementación de otras pruebas.

In the area of post-harvest management and processing, reports by M. Saenz from the University of Costa Rica and R. Maloney indicated that there are pressing research and technology transfer needs in post-harvest management, especially in banana. IBTA will attempt to respond to this need by contracting a researcher in post-harvest management. However, this person will have to be backstopped by experts in this area. It is expected that personnel from the Post Harvest Laboratory of the University of Costa Rica will spend approximately 2 to 3 months in the Chapare to help IBTA develop its post-harvest program and that the Food Technology program of San Simon University will also be involved.

En el área de manejo y procesamiento post-cosecha, los informes de M. Saenz de la Universidad de Costa Rica y R. Maloney indican que existen necesidades urgentes de investigación y transferencia de tecnología en el manejo post-cosecha, especialmente en lo referente al cultivo de banano. IBTA intentará responder a esta necesidad al contratar a un investigador en manejo post-cosecha. Sin embargo, esta persona deberá ser apoyada por expertos en este tema. Se espera que el personal del Laboratorio Post-Cosecha de la Universidad de Costa Rica visite el Chapare unos 2 a 3 meses colaborando con el IBTA para que esta institución desarrolle su programa post-cosecha y se piensa que el programa de Tecnología en Alimentos de la Universidad de San Simón también estará involucrado.

An analysis of market and agronomic potential identified three new crops with commercial potential: roots and tubers (yucca, ginger, tumeric), tea, and double-purpose cattle. Information related to management of these crops will be compiled and reviewed and areas in need of validation will be identified and included in the research program.

Una análisis del potencial agrícola del mercado identificó tres nuevas cosechas con potencial comercial: raíces y tubérculos (yuca, jengibre, cúrcuma), té y el ganado que cumple un doble propósito. La información relacionada con la administración de estas cosechas será recolectada y revisada, y las zonas que necesiten una validación serán identificadas e incluidas en el programa de investigación.

Activity 4 (Technical Support to Extension Program)

IBTA will play a key role in the extension program by providing training to extension service personnel in technical aspects of crop and soil management and in supervising the technical performance of the extension service providers. A consultant from NCSU has begun work on developing monitoring and evaluation tools that will be applied to the extension service providers.

Actividad 4 (Apoyo Técnico al Programa de Extensión)

El IBTA jugará un papel crítico en el programa de extensión al proporcionar capacitación al personal de servicios de extensión en aspectos técnicos en la administración de cultivos y suelos y en la supervisión del desempeño técnico de los proveedores de servicios de extensión. Un consultor de NCSU ha comenzado ha trabajar en desarrollar herramientas de monitoreo y evaluación que serán aplicadas a los proveedores de servicios de extensión.

Activity 5 (Germplasm and Planting Material)

IBTA was active in producing the following quantities of plant material for distribution to farmers: 2.5 million seedlings of palm hearts, 300,000 plants of improved banana varieties, and planting material sufficient to plant 343 ha of rice and 152 ha of corn as part of the food security program IBTA has also taken part in the institutional response to citrus canker, which was detected in the Chapare in November. A Brazilian consultant was contracted by NCSU to confirm citrus canker's presence in the Chapare and to outline a program for its control and eradication. Such recommendations were discussed in a series of multi-institutional meetings that included the Ministry of Agriculture, the Vice-Ministry of Alternative Development, Plant Sanitation, as well as the major alternative development actors in the Chapare.

Actividad 5 (Germoplasma y Materiales para Plantar)

El IBTA ha sido activo en producir las siguientes cantidades de materiales para plantar para su distribución a los agricultores: 2.5 millones de semillas de palmitos, 300.000 plantas de variedades mejoradas de plátanos, y materiales para plantar suficientes para plantar 343 hectáreas de arroz y 152 hectáreas de maíz. Como parte de del programa de seguridad de alimentos el IBTA ha formado parte de la respuesta institucional al cancro de cítricos, que fue detectado en el Chapare en noviembre. Un consultor brasilero fue contratado por NCSU para confirmar la presencia del cancro de cítricos en el Chapare y para formular un programa para su control y erradicación. Dichas recomendaciones fueron discutidas en una serie de reuniones multi-institucionales que incluyeron al Ministerio de Agricultura, el Viceministerio de Desarrollo Alternativo, Saneamiento de Plantas, así como los más importantes actores en el desarrollo alternativo en el Chapare.

The Extension and Training Program

Objectives

The overall objective of the Extension and Training Program is to develop an increasingly financially self-sufficient private sector program that increases farmer livelihood and agricultural production via the provision of agricultural technology and information that responds to client needs, strengthens farmer organizations, and assists in the commercialization of agricultural products. The Program has three components: 1) needs assessment and program design (Activity 1.C.6), 2) implementation of the extension program (Activity 1.C.7), and 3) implementation of the training program in support of extension service providers or farmer associations (Activity 1.C.8).

Strategy

The extension system represents a sharp break from the way things were done under the previous project. CONCADE is different in several respects:

- The system is more commercially oriented and adaptive to client needs
- There is a participatory diagnosis of a broader set of client objectives, needs and resources and the generation of diverse solutions to fit those needs
- There are clear production and welfare goals for both clients and extension service providers
- There are incentives for clients and extension service providers to generate innovative methods for reaching their goals
- There is a greater emphasis on gender and a monitoring and evaluation system that actually measures changes in client welfare and agricultural knowledge and which feeds back these results to the extension system providers and users.

The Extension and Training Program

Objectives

El objetivo global del Programa de Extensión y Capacitación es desarrollar un programa del sector privado que sea cada vez financieramente más auto-suficiente, que incremente el medio de vida de los agricultores y la producción agrícola por medio de la provisión de tecnología e información agrícola que responda a las necesidades del cliente, fortalezca las organizaciones de agricultores, y coopere con la comercialización de productos agrícolas. El Programa tiene tres componentes: 1) evaluación de necesidades y diseño de programas (Actividad 1.C.6), 2) implementación de un programa de extensión (Actividad 1.C.7), y 3) implementación de un programa de capacitación en cooperación con los proveedores de servicios de extensión o asociaciones de agricultores (Actividad 1.C.8).

Estrategia

El sistema de extensión representa un corte sustancial de la manera en que se hacían las cosas bajo el anterior proyecto, CONCADE es diferentes en varios aspectos, como ser:

- El sistema tiene una orientación más comercial y se adapta a las necesidades del cliente.
- Existe un diagnóstico participativo de un juego más amplio de objetivos del cliente, de sus requerimientos y recursos y de la generación de diversas soluciones para llenar esas necesidades.
- Existen claras metas de producción y bienestar para tanto los clientes como los proveedores de servicios de extensión.
- Existen incentivos para los clientes y los proveedores de servicios de extensión para generar métodos innovadores para alcanzar sus metas.
- Existe un mayor énfasis en el género y en el sistema de monitoreo y evaluación que realmente mide los cambios en el bienestar del cliente y conocimiento agrícola y que retro-alimenta estos resultados a los proveedores del sistema de extensión y a los usuarios.

Extension services exist in a number of different forms as client capacity and preferences are matched with the skills and objectives of extension service providers. For example, potential extension service arrangements include technical assistance provided by agroindustries to farmers having formal or informal contracts with those businesses and private extension companies operating under co-financing agreements with farmer groups. In the latter case, farmer groups have been divided into more advanced, relatively well-organized and technically proficient groups with the potential to successfully market their products, and less advanced groups that need technical agronomic assistance and significant organizational strengthening. Service providers to more advanced or less advanced groups of farmers and will be partially co-financed by DAI (on a decreasing basis) as well as by farmers or associations via fees for technical assistance, surcharges on production exceeding certain goals, or charges for special services. Clearly, the potential for achieving a significant reductions of subsidies for extension are greater in the more advanced case than in the less advanced farmer groups.

Los servicios de extensión existen en un número diverso de formas a medida que la capacidad y preferencias de los clientes se colocan con las habilidades y objetivos de los proveedores de servicios de extensión. Por ejemplo, arreglos potenciales de servicios de extensión incluyen asistencia técnica provista por las agroindustrias a los agricultores que tienen contratos formales o informales con aquellas empresas y compañías de extensión privadas que operan bajo acuerdos de co-financiamiento con grupos de agricultores. En este último caso, los grupos de agricultores han sido divididos en grupos más avanzados, relativamente bien organizados y técnicamente proficientes con el potencial para comercializar sus productos de manera exitosa, y grupos menos avanzados que necesitan asistencia agrónoma técnica y un fortalecimiento organizativo significante. Los proveedores de servicios a grupos de agricultores más o menos avanzados serán parcialmente financiados por DAI (de manera decreciente) así como por los agricultores o asociaciones por medio de tarifas para asistencia técnica, sobre cargos de producción que sobrepase ciertas metas, o cargos para servicios especiales. Es obvio que el potencial para lograr una disminución significativa en los subsidios para extensiones es mayor en el caso de los grupos más avanzados que en el caso de los grupos de agricultores menos avanzados.

The latter two types of extension service providers were contracted in December, 1999 and proposals for extension services provided by agribusinesses to contract farmers will be considered during the first quarter of 2000.

Los dos últimos tipos de proveedores de servicios de extensión fueron contratados en diciembre de 1999 y en estas mismas fechas se proporcionaron propuestas para servicios de extensión por las empresas agrícolas para contratar a los agricultores, las cuales serán consideradas en el primer trimestre del 2000.

Twelve advanced groups of farmers throughout the Chapare are being served by CODELCA, an extension firm from Santa Cruz, which will emphasize individualized service to the associations in commercialization, business administration, and product quality.

Doce grupos avanzados de agricultores a lo largo de todo el Chapare están siendo servidos pro CODELCA, una empresa de extensión de Santa Cruz, la cual enfatiza el servicio individualizado a las asociaciones en comercialización, administración de empresas y calidad de productos.

Less advanced farmer associations have been divided into 3 geographic zones, each zone being assisted by an extension service provider. Winrock/Saibol will assist groups in the west, CIAPROT will assist groups in the central region, and INDASA will assist groups in the east. The 3 groups serving less advanced farmer associations will emphasize the agronomy of the commercial product lines, food security, and organizational strengthening. Services which these extension companies will provide include: technical agronomic information; strengthening of financial, administrative, and legal aspects and decision making of farmer associations; value-added farm level processing; coordination of product centralization, handling, and transport; improving association business skills; sounding-out market possibilities or linkages and making initial market contacts; and general trouble-shooting.

Las asociaciones de agricultores menos avanzadas han sido divididas en 3 zonas geográficas, cada zona se encuentra asistida por un proveedor de servicios de extensión. Winrock/Saibol ayudará a los grupos en el oeste, CIAPROT ayudará a grupos en la región central e INDASA asistirá a grupos en el este. Los 3 grupos que sirven a las asociaciones de agricultores menos avanzadas enfatizarán la agronomía de las líneas de productos comerciales, la seguridad de los alimentos, y el fortalecimiento de las organizaciones. Los servicios que estas compañías de extensión proporcionarían incluyen: información técnica y agrícola, fortalecimiento de aspectos financieros, administrativos y legales en la toma de decisiones de las asociaciones de agricultores; procesamiento a nivel de granjas de valor agregado; coordinación de centralización de productos, manejo y transporte de los mismos; mejora de las habilidades de los negocios de las asociaciones; sondeando las posibilidades de mercado o nexos y llevando a cabo contactos iniciales de mercado; y resolución de problemas en general.

In addition, a small group of extensionists were contracted to provide food security assistance to groups of farmers with recently eradicated coca. These extensionists follow closely on the heels of the eradication program and help communities perform rapid diagnoses of their needs. They also serve as general trouble-shooters of situations as they arise in the Chapare.

Asimismo, se contrató a un pequeño grupo de extensionistas para proporcionar asistencia en seguridad de alimentos a un grupo de agricultores que habían erradicado coca hacia poco. Estos extensionistas siguieron de cerca el programa de erradicación y ayudaron a las comunidades a realizar un diagnóstico rápido de sus necesidades. También sirvieron para resolver problemas en situaciones que surgían en el Chapare.

In both types of extension systems, attempts are being made to fully integrate women's activities into the extension program. Particular attention is being paid to increasing participation of women in farmer associations, training sessions, and on the staff of the extension service providers. In addition, there are attempts to identify and promote productive activities specifically targeted at women.

En ambos tipos de sistemas de extensión, se intenta integrar las actividades de la mujer de la manera más completa en el programa de extensión. Se ha prestado particular atención a la mayor participación de la mujer en las asociaciones de agricultores, en las sesiones de capacitación, y en el equipo de proveedores de servicios de extensión. Asimismo, existen intentos para identificar y promover las actividades productivas específicamente dirigidas a las mujeres.

Goals for the first 2 months of operations of the extension groups include:

- Project start-up activities such as contracting personnel, establishing and equipping offices
- Participation in training courses on rapid participatory diagnostic techniques and rural communication
- The execution of participatory diagnoses with farmer associations
- The development of work plans based on those diagnoses.

Las metas para los primeros 2 meses de operaciones en los grupos de extensión incluyen lo siguiente:

- Actividades de arranque de proyectos tales como contratación de personal, establecimiento y equipamiento de oficinas.
- Participación en cursos de capacitación sobre técnicas de diagnóstico rápido y comunicación rural
- La ejecución de diagnósticos participativos con las asociaciones de agricultores
- El desarrollo de planes de trabajo basados en aquellos diagnósticos.

Coordination of extension activities with the C-23/FAO/UNDCP project is on-going. Extension philosophies and methodologies are being adapted and coordinated in order to provide a clear and consistent message to farmers in the Chapare in an institutionally efficient manner. The mechanism for assigning new farmer groups to extension service providers/projects is also being coordinated in light of the recent policy on coca-free areas.

La coordinación de actividades de extensión con el proyecto C-23/FAO/UNDCP se encuentran en proceso. Las filosofías y metodologías de extensión están siendo adaptadas y coordinadas para poder proporcionar un mensaje claro y consistente a los agricultores en el Chapare en una manera institucionalmente eficiente. El mecanismo para designar nuevos grupos de agricultores para los proyectos de proveedores de servicios de extensión también está siendo coordinado en vista de la reciente política de las zonas libres de coca.

DAI and C-23 will cooperate on the rapid rural surveys of resources, limitations, opportunities, needs, and desires of new groups from coca-free certified areas. Based on survey results, new farmer groups will channeled to the appropriate institutional leader (DAI or C-23), which will then perform a detailed diagnosis, and based on this, develop a work plan.

DAI y el C-23 cooperarán en las encuestas rurales rápidas sobre recursos, limitaciones, oportunidades, necesidades y deseos de nuevos grupos de las zonas certificadas como libres de coca. Basados en los resultados de las encuestas, los nuevos grupos de agricultores serán canalizados hacia el líder institucional adecuado (DAI o el C-23), el cual entonces realizará un diagnóstico detallado y, basados en este último, desarrollará un plan de trabajo.

Training (1.C.8) will play a key role in the success of the extension system, given the small number of experienced and effective extensionists in the Chapare (most of them working with C-23) and the ambitious agronomic targets of the project. An institutional analysis performed in October, 1999 indicated that TAC has particular strengths for training of community level promoters and extensionists, the Colegio Fé y Alegria in extensionist training and vocational education, and that San Simon University has the potential to increase their involvement in research and teaching activities in the Chapare. An additional person will be hired to work with educational institutions in upgrading their curricula, faculties, and infrastructure so that they become more responsive to educational and training needs in the Chapare. In addition, it is expected that, during the first 2.5 months, significant amounts of time will be spent training extensionists and community promoters in the following areas: extension techniques, agricultural communication, farm management, agronomy of commodity crops, and the functioning of the production-commercialization chain.

La capacitación (1.C.8) jugará un importante rol en el éxito del sistema de extensión, dado el pequeño número de extensionistas experimentados y efectivos en el Chapare (la mayoría de los cuales trabajan para el C-23) y las metas agrícolas ambiciosas del proyecto. Un análisis institucional realizado en octubre de 1999 indicaba que el TAC tiene ventajas particulares para la capacitación de promotores y extensionistas a nivel comunitario, el Colegio Fe y Alegría tiene dichas ventajas en capacitación de extensionistas y en educación vocacional, y la Universidad de San Simón tiene el potencial de incrementar su involucramiento en investigación y en actividades educativas en el Chapare. Una persona adicional será contratada para trabajar con las instituciones educativas en mejorar el curriculum, facilidades e infraestructura para que se vuelvan mas sensibles a las necesidades educativas y de capacitación del Chapare. Asimismo, se espera que durante los primeros 2.5 meses, se utilice un significativo monto de tiempo en capacitar extensionistas y promotores comunitarios en las siguientes áreas: técnicas de extensión, comunicación agrícola, administración de granjas, agronomía de cultivos de consumo, y el funcionamiento de la cadena de producción-comercialización.